

Barbara HAGGH-HUGLO

« Supplément à B. Haggh et M. Huglo, “Magnus liber — Maius munus. *Origine et destinée du manuscrit F*”, *Revue de musicologie*, 90/2 (2004), p. 193-230. Appendices, *Errata* et *Addenda* à l’article. »

Appendice I (cf. art. cit., p. 228) : Citations des livres avec organum (1255-1500).

Appendice II (cf. art. cit., p. 201) : Transcriptions de Florence, Archivio di Stato, fondo Mediceo avanti il Principato, filza 93, doc. 608 ; filza 45, doc. 73 ; filza 47, docs. 34 et 39 ; filza 110, doc. 75.

Appendice III (cf. art. cit., p. 202) : Transcription de Paris, Archives nationales, registre JJ 194, f.12r, #xxiij, la copie officielle de la charte par laquelle Louis XI, roi de France, accorde à Pierre de’ Medicis la permission d’adopter la fleur de lys [dans ses armoiries].

Appendice IV (cf. article, p. 218-219) : Édition de Bari, Archivio della Chiesa di San Nicolao, Ms 7 (olim 1), Calendrier, f. [1r]-[6v], qui donne le 29 mars comme date de la Dédicace de la cathédrale de Notre Dame de Paris.

Errata et Addenda

Ce document a été déposé par l’Auteur.

L’Auteur conserve ses droits intellectuels, notamment le fait de devoir être correctement cité et reconnu comme l’auteur d’un document.

Ce fichier destiné à un usage strictement personnel à l’exclusion de toute fin commerciale est hébergé par *Archivum de Musica Medii Aevi* (Musicologie Médiévale – Centre de médiévistique Jean Schneider, CNRS / Université de Lorraine).

Archivum de Musica Medii Aevi

http://www.univ-nancy2.fr/MOYENAGE/UREEF/MUSICOLOGIE/AdMMAe/AdMMAe_index.htm

mis en ligne le 11 avril 2013

Barbara Haggh-Huglo

**Supplément à « Magnus liber — Maius munus. *Origine et destiné du manuscrit F* »
(*Revue de musicologie*, 90/2 [2004], p. 193-230)¹**

Quand Michel Huglo et moi-même avons avancé que le manuscrit *F* avait été préparé pour être offert au roi de France, Louis IX, à l'occasion de la dédicace de sa Sainte-Chapelle à Paris, nous avons renoncé à publier dans la *Revue de Musicologie* les quatre longs Appendices de l'article. Ces derniers ont donc été mis à la disposition des chercheurs sur mon site web personnel, solution temporaire. A présent que le site *Archivum de musica medii aevi* permet l'hébergement permanent de ces documents, il nous a paru opportun de les accompagner d'une brève étude supplémentaire qui reconsidère le sort de ce manuscrit sous de nouvelles perspectives documentées par les appendices et les *Addenda* qui suivent. Il s'agit tout d'abord du problème de la présence dans 'F' des pièces pour la dédicace d'une église et d'un calendrier qui est le seul témoin pour une date de dédicace de Notre Dame de Paris qui n'a pourtant pas eu de dédicace au Moyen Âge. Pour soutenir notre hypothèse présentée dans la *Revue de Musicologie* à ce sujet, ici je revois des témoignages de l'importance de la fête de Pâques pour les dédicaces des églises gothiques aux XII^e et XIII^e siècles. J'aborde ensuite la question de l'histoire du manuscrit *F* dans la bibliothèque des rois de France, et enfin, celle de l'intermédiaire qui aurait apporté *F* à Piero de Médicis comme cadeau du roi de France, Louis XI. Je ne reviens pas ici sur les références aux manuscrits d'organum dans les sources médiévales de l'Appendice I, sauf à signaler deux ajouts à cette liste qui apparaissent au début des *Addenda* qui suivent les quatre Appendices à la fin de ce bref supplément.

La date de Dédicace de Notre-Dame de Paris et la Fête de Pâques

Comme nous l'avons expliqué dans la *Revue de Musicologie*, la cathédrale de Notre Dame de Paris n'a pas été dédicacée pendant le Moyen Âge. Aussi est-il très curieux qu'une seule source connue donne une date précise, celle du 29 mars, pour la Dédicace de la cathédrale, en l'occurrence un calendrier joint au manuscrit Bari, Archivio della Chiesa di San Nicola, Ms. 7, et qui représente l'état du calendrier de Notre-Dame de 1220 environ. (Ce calendrier est édité *in extenso* dans le présent appendice IV².) Nous avons suggéré dans la *Revue de Musicologie*, qu'à la suite de la consécration du maître-autel de Notre Dame de Paris le 19 mai 1182, comme Pâques avait été célébré le 28 mars en cette année – mais non pas dans la nouvelle église – on aurait choisi le 29 mars, soit le lendemain, comme future date pour la fête de la Dédicace, conformément à l'usage observé ailleurs de placer l'anniversaire de la dédicace au lendemain d'une grand fête³.

Cette hypothèse doit être reconsidérée à la lumière de l'importance accordée à la fête de Pâques et à son octave dans les procédures de consécration des nouveaux édifices religieux aux XII^e et XIII^e siècles. Il faut avant tout reconnaître la longue histoire de l'association du maître-autel des églises avec Pâques⁴. Mais de plus, il y a des églises où Pâques s'avérait important pour leur inauguration. Les églises de Vézelay et de Santiago da Compostelle célébraient l'une et l'autre la

¹ Je remercie Christian Meyer d'avoir bien voulu relire ce texte.

² Depuis la parution de notre article et de la mise en ligne des appendices, les manuscrits de Bari ont été étudiés en profondeur par Elsa De Luca dans *I manoscritti musicali dell'Archivio di San Nicola a Bari: elementi francesi nella musica e nella liturgia* (Ph.D. diss., Università del Salento, 2011).

³ Haggh et Huglo, "Magnus liber," p. 221-223.

⁴ Voir Eric Palazzo, *L'Espace rituel et le sacré dans le christianisme* (Turnhout: Brepols, 2008), p. 121-122.

fête de la Dédicace le jeudi après Pâques de l'an 1104 ; l'Évangile de cette date raconte la vision de Marie-Madeleine du Christ ressuscité.⁵ À la cathédrale de Cantorbéry, dont le chœur gothique a été reconstruit d'après le dessin de Guillaume de Sens après l'incendie du 5 septembre 1174, les moines ont occupé l'espace du nouveau chœur pour la première fois lors de la vigile de Pâques en 1180. Les reliques avaient été transférées le mercredi précédent⁶. À la cathédrale d'Amiens, une charte proposant le nouveau plan pour la cathédrale gothique fut promulgué le lundi de Pâques en 1236 par l'évêque Geoffroy d'Eu⁷. On notera en outre que la date de la fête de la Dédicace de la Sainte-Chapelle de Paris – le 26 avril – coïncidait, en 1248, avec l'octave de Pâques, le dimanche *in albis*. Trois ans plus tard, en 1251, en la nouvelle cathédrale gothique de Cambrai, on célébra la première messe le jour de Pâques. Deux évêques de Cambrai, Godefroid de Fontaines et Guiard de Laon, avaient suivi la construction de la nouvelle église à Paris, où ils résidèrent durant plusieurs années au cours de la première moitié du ^{xiii}^e siècle⁸. Dans le *Rationale divinatorum officiorum* rédigé avant 1286 par Guillaume Durand, évêque de Mende, Pâques était associé en particulier à la dédicace éternelle dans laquelle l'église est dédiée à Dieu et qui ayant une octave dans le Nouveau testament devrait donc être célébrée avec une octave⁹. On peut en conclure que la fête de Pâques et son octave avaient été retenues par plusieurs églises importantes des ^{xii}^e et ^{xiii}^e siècles, et peut-être aussi par les chanoines de la cathédrale Notre-Dame, même si l'idée de Dédicace ne se réalisait pas ou avait été oubliée dans le temps.

F dans la bibliothèque royale du ^{xiv}^e et du ^{xv}^e siècle

On sait que le manuscrit 'F' présente des lacunes dans les fascicules des clausules et des motets. Dans les *Addenda* qui font suite aux présents Appendices, nous produisons les documents qui avancent la raison de ces lacunes et une date approximative. Ces inventaires de la bibliothèque royale du ^{xiv}^e et du ^{xv}^e siècle contiennent aussi des preuves que le manuscrit que nous avons cru pouvoir identifier avec F serait resté en possession des rois de France jusqu'en 1424 au moins¹⁰. D'abord, selon Douët d'Arcq (voir les *Addenda*), le roi Louis IX possédait une bibliothèque dans la Sainte-Chapelle¹¹. Mais le manuscrit que je prétends être F, n'apparaît que

⁵ La date de l'anniversaire de Dédicace fut ensuite fixée au 21 avril. Voir Michel Huglo, « Les pièces notées du Codex Calixtinus », in : *The Codex Calixtinus and the Shrine of St. James*, éd. John Williams and Alison Stones (Tübingen: Günter Narr Verlag, 1992), p. 105-124, ici p. 111 et note 31.

⁶ Robert Willis, *The Architectural History of Canterbury Cathedral* (London : Longman, 1845), p. 52-55 (« ...when the works were resumed, the monks were seized with a violent longing to prepare the choir so that they might enter it the coming Easter ») ; et Gervase de Cantorbéry, « Tractatus de Combustione et Reparatione Cantuariensis Ecclesiae », in : W. Stubbs, ed., *Gervasii Cantuariensis Opera Historica*, Rolls Series, 73, 2 vols. (London, 1879-80), ici tome 1, p. 22. Sur la reconstruction, voir Peter Draper, « William of Sens and the Original Design of the Choir Termination of Canterbury Cathedral, 1175-1179 », *Journal of the Society of Architectural Historians*, 42 (1983), p. 238-248 ; et du Même, « Interpretations of the Rebuilding of Canterbury Cathedral, 1174-1186 : Archaeological and Historical Evidence », *Journal of the Society of Architectural Historians*, 56 (1997), p. 184-203.

⁷ Transcription et traduction de la charte dans Stephen Murray, « Robert of Luzarches : The Early Work at Amiens Cathedral », *Gesta*, 29 (1990), p. 111-131, ici p. 130-131. On notera que la petite église de Sains-en-Amiénois était dédicacée le dimanche de Pâques en 1512 (communication de Marie-Madeleine Frémont, septembre 2012).

⁸ Pour les détails, voir Barbara Haggh-Huglo, *The Messages of Chant: Gilles Carlier and Guillaume Du Fay's Office for St. Luke's Virgin at Cambrai and its Successors, from 1457 to Vatican II* (en préparation).

⁹ Durandus. Guillelmi Duranti. *Rationale divinatorum officiorum*, VII-VIII, éd. A. Davril, T.-M. Thibodeau et B.-G. Guyot (Turnhout: Brepols, 2000 : *Corpus Christianorum, Continuatio Mediaevalis*, CXL B), p. 127 (VII.xlviii.3) : « [...] quia ista festiuitas [= la dédicace d'une église] specialiter significat eternam dedicationem in qua ecclesia illa, scilicet anima sancta, ita Deo dedicabitur, id est copulabitur, ut ad alios non possit usus transferri, quod erit in octaua resurrectionis : et ideo in nouo testamento [Évangile de Jean, 10, 22-23] habet hoc festum octauas. » Durand de Mende avance à l'aide de citations bibliques que cette dédicace à Jérusalem avait une octave, raison pour célébrer la Dédicace avec une octave.

¹⁰ Haggh et Huglo, "Magnus liber," p. 228.

¹¹ Voir cependant Haggh et Huglo, "Magnus liber," p. 227-228. Aucun manuscrit dans les inventaires des livres de la Sainte-Chapelle ne correspond à 'F.'

dans les inventaires de la bibliothèque royale au Louvre : celui de 1373-1380, d'autres de 1411 et 1413 (où il le manuscrit est mentionné, mais sans marque de vérification de sa présence), et finalement l'inventaire dressé pour le duc de Bedford en avril 1424, quand le manuscrit en question était estimé à 20 sous. Après 1380 quelques livres de la bibliothèque royale ont été "recouverts" ou ont reçu une reliure nouvelle, et à mon avis, ces circonstances pourraient expliquer les folios manquants dans 'F' voire l'absence d'un douzième cahier, qui aurait pu porter l'*ex libris* du roi de France. Dans le rouleau de la Collection Baluze de 1373, le n° 174 est un cahier de motets et conduits. Il est donc même possible que le douzième cahier soit resté dans la bibliothèque royale séparément¹².

La Transmission de 'F' du roi Louis XI à Piero de' Medicis

Michel Huglo et moi-même avons conclu que le manuscrit *F* de la bibliothèque royale de France a été offert à Piero de Médicis au titre de cadeau diplomatique, peut-être lorsque ce dernier a reçu du roi Louis XI la permission d'intégrer la fleur de lys dans ses armoiries (voir la charte transcrite dans l'Appendice III). Un exemple d'un tel cadeau est décrit par Michel Huglo : l'*Ordo missae Ambrosianae*, Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, Ms. 221, a été envoyé comme hommage à Louis XI par l'intermédiaire de Cicco Simonetta (d. 1480), secrétaire des ducs de Milan. L'envoi a été effectué vers 1466. Simonetta, qui a écrit la dédicace dans ce volume de sa propre main sur le folio 19v, était alors à cette époque en relation directe avec le roi de France. Louis XI s'intéressant peu aux livres, le manuscrit se trouva entre les mains de son médecin, Pietro Colier, puis passa dans la bibliothèque d'Ambrosius de Cambrai, chancelier de l'université de Paris, mort en 1496, puis ailleurs, avant de revenir à Paris, au couvent Saint-Jacques des Dominicains¹³. Quelques lettres du fonds *Mediceo avanti il Principato* (transcrites dans l'Appendice II) montrent comment les secrétaires ont pu accéder aux Médicis pour porter des cadeaux, ce qui confirme que le travail de secrétaire était avant tout de transmettre des messages secrets, et non pas nécessairement de rédiger des documents écrits¹⁴.

*

* *

¹² Possibilité que je n'ai pas étudiée.

¹³ Michel Huglo, Luigi Agustoni, Eugène Cardine, Ernesto T. Moneta-Caglio, *Fonti e paleografia del canto ambrosiano*, Archivio ambrosiano, 7 (Milan, [Pontificio Istituto ambrosiano di Musica Sacra], 1956), p. 107-108.

¹⁴ Cf. Barbara Haggh-Huglo, « Composer-Secretaries and Notaries of the Middle Ages and Renaissance : Did They Write ? » in : *Musik-Raum-Bild. Festschrift zum 65. Geburtstag von Dorothea Baumann*, éd. Antonio Baldassarre (Bern : Peter Lang Verlag, 2011), p. 27-42.

APPENDIX 1: SELECTED CITATIONS OF BOOKS WITH ORGANUM (1255-1500)

Bibliography

Baltzer, Rebecca A. "Notre Dame Manuscripts and Their Owners: Lost and Found," *Journal of Musicology* 5 (1987): 380-99.

----- "The Geography of the Liturgy at Notre-Dame of Paris," *Plain-song in the Age of Polyphony*, ed. Thomas Forrest Kelly, Cambridge Studies in Performance Practice, 2 (Cambridge: Cambridge University Press, 1992), 45-64.

Alexis de Jussieu, *La Sainte-Chapelle du Chateau de Chambery* (Chambery : Perrin, 1868).

Andrew Wathey, "Lost Books of Polyphony in England: A List to 1500", *Royal Musical Association Research Chronicle* 21 (1988): 1-20.

NB: Omitted here are books with polyphonic mass ordinary movements or books that are unambiguously organ music. The square brackets are the author's except where indicated (by BH). Bold added to texts by BH.

Baltzer, 381

1255, St. Paul's Cathedral, London: *Liber organorum W. de Faukeberge perpulcrum est incipiens Viderunt, finit Cristus pater*.

Wathey, 1988, 4, n. 25

Just after 1290, Canterbury, Benedictine Cathedral Priory of Holy Trinity or Christ Church: *Regula beati Benedicti cum vita sancti Thome martiris* [with other content including]: ***Cantus organicus qui dicitur Lex*** [Lux?] sancte trinitatis. *Cantus Sampson dux*.

Wathey, 1988, 7-8, nn. 59-62:

1295, London, Cathedral Church of St. Paul:

[n. 59:] ***Liber organorum W. de Faukeberge perpulcrum est incipiens viderunt. finit cristus pater***. [BH : cf. Baltzer above]
[nn. 60-62:] ***Libri Organici: ... Item liber organorum, qui fuit Iohannis de Bolemere prima littera W[=V?] aurea; finit o mira christi pietas. . .Item liber organorum qui fuit Roberti de Roff', cuius nomen intitatur in primo folio et finit in cantu. Virgo generosa. . .Item minimus liber vetus et organicus. Incipit austro terris. finit in cantu transgressus legem domini. fuit Radulphi de sancto Gregorio.***

Jeffery, 118-19

1295, Pope Boniface VIII, Naples and/or Rome: *It. duo libri de motetis de nota quadrata*.

Baltzer, 383

[**1295** (Wathey 1988) or **1299-1300**, Wardrobe accounts of King Edward I of England: *Unus liber de cantu organi qui incipit Viderunt. Unus liber de cantu organi qui incipit Alleluia* [BH : cf. Anonymous IV]. Cf. Wathey, 1988, 14-15, nn. 155-156: **1295**, Edward I, inventory rendered by keeper of the wardrobe on assuming office: *In cofro de .O.: ... Et j liber de cantu organi qui incipit Viderung... Et j liber de cantu organi qui incipit Alleluia*.

Wathey, 1988, 6, nn. 41-42

13th c. ex., Leominster, Benedictine Priory of St Peter (Cell of Reading), books written by W. de Wicumbe: *Scriptis eciam duas rotulas unam continentem triplices cantus organice numero. Alias continentem duplices cantus numero*.

Wathey, 1988, 12, n. 120

1304, Westminster, Benedictine Abbey of St Peter, Inventory of the goods of the Lady Chapel: *viiij rotulos de organo*.

Wathey, 1988, 3, n. 11

1307, Branscombe, Parish Church: *Unus rotulus de cantu organico magnus et longus*.

Jeffery, 119

1311, Pope Clement V, library in Perugia to be transferred to Assisi: *Item unum librum de conductis et prosis et motectis, notatum ad modum organi cum multis lineis et notis, qui incipit in primo folio: viderunt, et finit in penultimo: glorie laus, et est in tabulis ligneis sine copertura et clausoriis*.

Item unum modicum librum similem precedenti in cantu, qui incipit in secundo folio minus, et finit in penultimo: coraige.

Jeffery, 120

1311, Pope Clement V (cont.): *Item unum **magnum librum de organo**, bene scriptum notatum et illuminatum in cartis edinis, qui incipit in secundo folio: sidere procedere, et finit in penultimo: portant caulius, et est in tabulis cohopenis de corio rubeo cum alia coopertura desuper de panno lineo laborata de serico et habet duo clausoria.*

Wathey, 1988, 17, nn. 171-72

1318, John Sandale, bishop of Winchester: *Item j veterem librum et ij quaternos cum **canticis organicis**.*

Wathey, 1988, 5, n. 35

by c.1320, Ickleton, Parish Church: *j liber **cantus organici** ex dono domini Philippi vicarii.*

Jeffery, 121

1327, Pope John XXII, library in Assisi: *duo libelli motetorum, liber in quo sunt quaedam sequentie notate.*

Baltzer, 392

1338, library of the Sorbonne: *Liber de **cantu organico**, ex legato domini Stephani de Abbatisvilla. Incipit in secundo folio Adjuva nos, in penultimo, te passus. Precium 10 solidi.*

*Unus liber de **cantu organico**. Incipit in secundo folio viderunt, in penultimo, rex. Precium 12 solidi.*

Jeffery, 121

1339, papal library: *It. quendam alium notatum, ubi sunt Benedicamus et Alleluia **cum triplici cantu** cum post. et coperta linea laborata.*

It. quendam librum mutictorum notatorum cum postibus.

Wathey, 1988, 6 nn. 43-47

1345, Lichfield, Cathedral Church of B.V.M. and St Chad, books kept in the sacristy: *Item .j. **liber organicus** de Cantilenis.*

Wathey, 1988, 8, n. 63

1357, London, Cathedral Church of St. Paul: *Item unum **librum de canto organico**.*

Baltzer, 385

1358, inventory of books of William de Ravenstone of the Almonry School of St. Paul's Cathedral, London: *Item unum librum de **cantu organico**.*

Baltzer, 391

1360, library in Avignon of Pope Urban V: *Item quidam liber notatus et ystoriatus, coopertus corio nigro impressato, qui incipit in secundo folio [BH: Vide]runt, et finit in penultimo folio thala[BH:mum; cf. Adorna thalamum].*

Wathey, 1988, 5, n. 26

1387/8, Durham, Benedictine Cathedral Priory of St Cuthbert: *Item cantoribus ad natale, v s., uni **libro organi**, iij s. iiij d. [...]*

Wathey, 1988, 13, nn. 145-46

York, Cathedral Church of St Peter: **1389**: *De xxvj s. viij d. sol' domino Johanni de Thornor pro **libro organico** empto pro choro.*

1390: *Domino Johanni Thornor vicario in choro pro j **libro organico**, xij s. iiij d.*

Wathey, 1988, 12, n. 121

1393/4, Westminster, Benedictine Abbey of St Peter: *Et in ligatura et coopertura unius **libri organici** quondam ex don[BH:o] fratris R. Wynwyk, cum augmentacione iiij quaternis vocatis velym, in toto vij s. x d.*

Baltzer, 395

1373-1424, inventories of the library of King Charles V collated by Delisle:

Ung livre de chant, bien noté, bien escript et enluminé, en latin et B point d'orgue, escript de lettre de forme. Commencant ou 2e foillit du texte nes no [et ou dernier] quem feci [BH : Haec dies quem fecit Dominus]. Couvert de cuir B queue, a deux petiz fermoirs de laton. 1 livre.

Un livre couvert de cuir B queue, ou sont motez et chancons, escript de lettre de forme, en francois et latin. Commencant ou 2e feullit du texte, nativitas gloriose et ou dernier, gnus dei. A deux fermoirs de laton 12 s.

Motez et conduiz, jadis en ung cayer couvert de parchemin, lesquelz sont notez, et de present sont couvers de cuir blanc. Commencant ou 2e foillit lelua, et ou dernier, vit Rex habet. A II fermoirs de cuivre. 5 s.

Wathey, 1988, 13, n. 141

1395/6, Worcester, Benedictine Cathedral Priory of B.V.M.: treasurer's account: *In pergameno empto pro j libro de organia facto in rotulum, iij d.*

Wathey, 1988, 10, n. 95.

14th c. ex., Ramsey, Benedictine Abbey of B.V.M. and St. Benedict: *Item liber organicus fratris Willelmi de Chiltham*

Wathey, 1988, 14, n. 152

1404, Robert Braybrooke, bishop of London: *j liber organicus prec' x s.*

Wathey, 1988, 5, n. 33

1405, Great Bedwyn, Parish Church: *j liber content' (sic) divers' cant' de organ' cuius secundo folio Rex virginum.*

Wathey, 1988, 13, n. 134

1416, Windsor, Royal Collegiate Chapel of St George: precentor's account: *In vermylony empt' pro libris organicis eliminandis [‘illuminandis’?] ij d.*

Wathey, 1988, 14, n. 151

1423, Henry Bowet, archbishop of York: Capella: *Et de xx s. receptis pro uno libro magno de Organ'*

Wathey, 1988, 13, n. 136

1438/9, Windsor, Royal Collegiate Chapel of St George: *In pergameno pro libro organizac' cum notacione eiusdem empto et solut', xiiij s..*

Wathey, 1988, 8, nn. 64-74

London, Cathedral Church of St. Paul

1445: 64: rotulus, 65: *Item unus pulcher liber de [plano - struck out] organico cantu incipiens Salus [Salve?] salvandorum* 66 w ordinary, 67: *Item unus [alius liber struck out] quaternus de cantu organico ij° fo* vergente soli 68; ordinary; 69: *Item unus alius minor quaternus pro organis ij° fo.*sapientia. 70 ordinary 71 ordinary 72 ordinary 73: *Item unus alius quaternus de cantu organico ij° fo.* Deus creator [BH: omnium (hymn)]74: *Item unus alius quaternus de cantu organico ij° fo.* [blank]

Wathey, 1988, 5, n. 32

1445/6, Fotheringhay, Collegiate Church of B.V.M. and All Saints: *Item j. veterem librum et ij quaternos cum canticis organicis*

Wathey, 1988, 6, nn. 45-46:

1450/1, Lichfield, Cathedral Church of B.V.M. and St Chad, *Item 2 libri organici debiles.*

Wathey, 1988, 12, n. 127

1451/2: *Et solutum eidem [Thomas Bokebynder] pro reparacione libri cum Cantu Organico ex dono Ricardi Glyn cum pergameno empto ad ponendum in eodem libro, xiiij d.*

Wathey, 1988, 5, n. 31

by c. **1477**, Exeter, Cathedral Church of St Peter, Lady Chapel: **j liber organicus** cum armis Rogeri Keys in tercio folio [blank]

Wathey, 1988, 6, n. 36:

c. **1480**, Leicester, Augustinian Abbey of B.V.M. De Pratis: *Cantica Organica: Item unus liber de canticis organicis per fratrem T. Preston 2o fo quedam <antiphona incipiens> prolem in cruce.*

Jussieu, 210-211

1483, Sainte-Chapelle, Chambéry:

221. *Item unus magnus liber cantus organi* [BH: in paper, beginning] Asperges me.

224. *Item unus alius magnus liber cantus organi* copertus coreo rubeo.

MAGNUS LIBER - MAIUS MUNUS, APPENDICE/APPENDIX II:

voir/see Barbara Haggh & Michel Huglo, "Magnus liber – Maius munus,"
Revue de musicologie 90/2 (2004): 181-218.

Firenze, Archivio di Stato, fondo Mediceo avanti il Principato

Ces documents peuvent être consultés sur le site <<http://www.archiviodistato.firenze.it/Map/>>.
These documents can be consulted at the website <<http://www.archiviodistato.firenze.it/Map/>>.
Soulignements dû à l'éditeur, Barbara Haggh. The underlining is by the editor, Barbara Haggh.

filza 93, doc. 608 [20 March 1440]

Tresch[ie]r s[eigneur] et bon ami. Pour vous dire et exposer aucu[n]es choses qui grandeme[n]t me touchent, Je envoie p[rese]ntement p[ar]dev[er]s vous mon nepveu et scelleur de Tournay, maistre pierre choulx, porteur de cestes. Je vous prie que a tout ce quil vous dira et requerra ceste fois de ma part vous plaist adiouster plain[emen]t foy et credance com[m]e a moy mesmes et emploier de tout v[ost]re povoir ainsi q[ue] en vous en ay ma p[ar]faicte et singuliere consiance. Et s'aucune chos[e] vous plaist q[ue] Je puisse, signifiez le moy et Je le feray de bon cuer et volentiere. Treschier s[eigneur] bon amy, N[ost]re S[eigneur] soit garde de vous. Escrip[t] a Saint omer le xx^e Jour de mars.

J. Evesque de tournay v[ost]re [=Guillaume Fillastre]

Dorso: A mon treschier et bon ami bernard de portinarij m[er]chant demourant A bruges

filza 45, doc. 73 [12 July 1491]

Chier et ame cousin Nous enuoions p[rese]ntement pardela n[ost]re lame et feal escuier descuierie ordinaire peron de bacher s[eigneu]r de bois de vesde. Et lui avons donne charge de vous dire et communiquer aucunes choses de par nous. Si vous prions que le vueillez croire et adjouster soy ace qui vous dira Com[m]e a n[ost]re propre personne. Et vous nous ferez tressingulier plaisir. Et chier et ame cousin n[ost]re seigneur vous ayet en sa garde. Donne a paris le 12 Jour de Jullet. Charles. [signature of notary]

Dorso: N[ost]re cher et ame cousin Le Seigneur pierre de medecis [different scribe:] 1491 A di 26 di luglio [...]

filza 47, doc. 34 [14 April 1492]

Cher cousin et bon amy. Nous avons p[rese]ntement sceu le trespas de feu n[ost]re cousin v[ost]re pere duquel il nous a despleu et desplaist autant que de personnage qui piera morue, tant pour lamour que luy portions que pour le bien et utillite de la ville et cite de florence Laquelle luy et ses predecesseurs ont grandement et saignement conduite au gre et plaisir de nous et au bien dicelle. Et avec ce nous ont fait plusieurs bons grans s[er]juices et plaisirs. Lesquelz nous navons point obliez. Mais ce sont choses qui soyians ad mengneus dont se fault contenter avecques dieu et le plus gracieusement que faire se peult les cudurer et porter. Et Pour ce que nous sommes certains que de v[ost]re part desirez faire a samblable et ensuyr les bonnes con[di]c[i]ons de vosd[is] predecesseurs, Nous vous poions tres acerter que ainsi le vueillez faire. Car nous

sommes bien deliberez de vous ayder et porter y tous voz affaires et donner toute faveur po[ur] la conservation et entretenement de v[ost]re estat, Ainsi que plusampleme[n]t serez Inferme par n[ost]re lame et feal Escuier descuierie Peron de bacher. Lequel nous envoyons pardela. Et au surplus se vous mez de quelque chose affaire de nous faictes le nous savoir et nous le ferons de bien bon cueur, Dieu aidans. Cher cousin et bon amy Auquel nous prions vous avoir en sa garde. Donne A Paris le 14me Jour davril. Charles. [signature of notary]
Dorso: N[ost]re cher cousin et bon amy Pierre de medecis [another hand:] A di 25 daprili [...]

filza 47, doc. 39 [21 April 1494]

Charles par la grace de dieu Roy de france. Trescher et grant amy. Nous enuoions p[rese]ntement pardela n[ost]re cher et feal cousin conseil[e]r et chambellan ordinaire. Le f[rer]e daubigny ch[ance]ll[ie]r de n[ost]re ordre et noz amez et feaulx conseilliers Maistres denys de bidant g[e]n[er]al de noz finances, Jehan matheron, ch[ance]ll[ie]r, grant president de prouence, et peron de bascher, n[ost]re maistre dostel ausquelz ent[re] autres leurs charges leur avons expressement ordonne vous dire et declare aucunes choses qui tresfort nous touchent. Si vous prions que ces vueillez croire de ce quilz vous diront de n[ost]re part vous advisant que quant vous serez et demourerez tel envers nous que nous avons tousiours espere nous demeurerons de nostre couste et volente de faire pour vous en maniere que congnoistiez par effect que nous desirons le bien prosperite et accroissement de v[ost]re estat et bien. Trescher et grant amy n[ost]re seigneur vous ait en sa garde. Escript a lyon le 21 Jour davril. Charles. [signature of notary]

Dorso: n[ost]re trescher cousin et grant amy pierre de medecis

filza 110, doc. 75 [undated]

Mon cousin tentvoye le gentilhom[m]e p[rese]nt porteur, le baron de loc, devers vous pour aucune chose que luy ay donne charge vous dire. Je vous prit le croire. Et me faire scavoir p[ar] luy vo[st]re bon voulloir et feaute, dieu, mon Cousin, qui vous douit ce que desirez. Escript A millan le 15me Jour de fevrier.

v[ost]re cousin

Charles

Dorso: A Mons[ieu]r mon cousin mons[ieu]r Le magnificque Laurence

MAGNUS LIBER - MAIUS MUNUS, APPENDICE/APPENDIX III:

**voir/see Barbara Haggh & Michel Huglo, "Magnus liber – Maius munus,"
Revue de musicologie 90/2 (2004): 181-218.**

Transcription de la copie officielle du charte par laquelle Louis XI, roi de France, accorde à Pierre de' Medicis la permission d'adopter la fleur de lys [dans ses armoiries].

Transcription of the official copy of the charter by which King Louis XI of France accords to Piero de' Medicis permission to adopt the fleur de lys [in his coat of arms].

Notes éditoriales: Capitalisation et coupures de mots ont été normalisées. Les abréviations ont été résolues, mais l'orthographe du document a été maintenue. Les fins de ligne sont indiqués par le /, et les ajoutes éditoriales avec []. Sur le document, voir Jean Favier (éd.), *Les Archives Nationales. État général des fonds*, t. I: *L'Ancien Régime* (Paris: Archives Nationales, 1978), p. 224. Noter que le registre précédent est manquant et que celui-ci commence en 1465. Ce document est publié aussi (avec quelques fautes de lecture) dans Lenglet Dufresnoy, *Mémoires de messire Philippe de Comines, seigneur d'Argenton* (Londres & Paris: Rollin, 1747), 4 vols, ici vol. 1, p. 556, sous le numéro LXXXI [ce numéro est assigné dans ce livre, mais non sur le document], avec la note suivante imprimée dans la marge de droite: "Tiré par M. L'Abbé Le Grand du Registre 194 du Trésor des Chartes."

Editorial notes: Capitalization and spacing between words have been normalized. Abbreviations have been resolved, but the orthography of the document has been maintained. Line endings are indicated with /, and editorial inserts with []. On this document, see Jean Favier (éd.), *Les Archives Nationales. État général des fonds*, t. I: *L'Ancien Régime* (Paris: Archives Nationales, 1978), p. 224 Note that the preceding register is missing and that this one begins at 1465. This document was also published (with several errors in reading) in Lenglet Dufresnoy, *Mémoires de messire Philippe de Comines, seigneur d'Argenton*, (London & Paris: Rollin, 1747), 4 vols., here vol. 1, as number LXXXI [assigned in this book, not in the document], p. 556, with the following text printed in the right margin: "Tirée par M. L'Abbé Le Grand du Registre 194 du Trésor des Chartes."

Paris, Archives nationales, registre JJ 194 [Louis XI. Trésor des Chartes, Chancellerie de la Cour], [page d'index au début du registre; index page at the beginning of the register]:

xxiij Carta pro petro de medicj et suis success[oribus] q[ui] possint portare et habere in suis armis tres flores lilij iij^o lxx

[Ce texte est répété mot à mot dans la partie gauche de la marge supérieure de la page où le texte de la charte a été copiée.]

This text is repeated verbatim in the upper left margin of the page where the text of the copy of the charter was copied.]

Paris, Archives nationales, registre JJ 194, f. 12r, #xxiij:

Loys &c. Sauoir faisons &c. Que nous ayans en memoyre La grande[,] louable & recom[m]andable renommee que feu Cosme de Medici / a eue en son viuant en tous ses faiz & affaires, lesquelz Il a conduiz en si bonne vertu & prudence que ses enffans et aut[re]s ses parens / & amis en doiuent estre recom[m]andez es esleuez en tout honneur. Pour ces causes Et en obtemp[er]ant a la supplication & requeste qui f[ai]cte / nous a este de la partie de n[ost]re ame & feal conseiller Pierre de Medici filz dud[it] feu Cosme de Medici. Auons de n[ost]re c[er]taine science[,] grace / esp[eci]ale, pleine puissance & auct[orit]e Royal, octroye & octroyons par ces p[rese]nt[es] que led[it] Pierre de Medici Et ses hoirs & successeurs / nez & a naistre en leal mariage puissent doresenauant, a tousiours perpetuellem[en]t auoir & porter en leurs armes trois Fleu[rs] de lis / en la forme & maniere quelles sont cy portraictes. Et icellets armes leurs auons donnees & donnons par cesd[is] p[rese]ntes / Pour en user par tous les lieux et entre toutes les personnes que bon leur semblera et tant en temps de paix, que en temps / de guerre Sans ce que aucun empeschement leur puisse estre mis ou donne ores ne pour le temps aduenir en quelque / mani[er]e que ce soit au contraire. Et afin que ce soit chose ferme & estable a tousiours. Nous auons fait mectre n[ost]re scel / ausd[ites] p[rese]ntes. Sauf en aut[re]s chos[es] n[ost]re droit & l'autrui en toutes. Donne a Montlucon Ou moys de May Lan de / grace mil cccc Soixante et cinq, & de nos[tre] Regne le quatriesme. Ainsj sign[e] Par le Roy, Le Comte de Com[m]inge et / aut[re]s p[rese]ns. Vuire. Visa.

MAGNUS LIBER - MAIUS MUNUS, APPENDICE/APPENDIX IV: voir/see Barbara Haggh & Michel Huglo, "Magnus liber – Maius munus," *Revue de musicologie* 90/2 (2004): 181-218.

© Barbara Haggh, 21 October 2004. All rights reserved.

Acknowledgement: I am grateful to P. Gerardo Cioffari o.p. of the Centro Studi Nicolaiani in Bari for permitting Michel Huglo and I to study the manuscripts of San Nicola in Bari in 1998 and for promptly providing photographs of the calendar. On Bari 7 (*olim* 1) see Gerardo Cioffari, ed., *I codici liturgici in Puglia* (Bari: Edizioni Levante, 1986), p. 341-42, and Michel Huglo's review in *Scriptorium: Bulletin codicologique* 47 (1993/2), n° 463.

INTRODUCTION EN FRANÇAIS traduit de l'anglais par Michel Huglo:

Édition de BARI, Archivio della Chiesa di San Nicolao, Ms 7 (*olim* 1), Calendrier, ff. [1] - [6v].

Description du manuscrit: Bréviaire de chœur noté, avec calendrier et psautier, 2e moitié du XIIIe siècle-début du XIVE. 419 ff., 335 x 225 mm. Le Sanctoral débute avec la fête de saint André (283r). Le Temporal comprend à Noël le *neuma triplex* parisien (voir Thomas Kelly, "Neuma triplex," *Acta musicologica* 60 [1988]: 13, 23; Bari 7 a le même *neuma* que Bari 2); la *Tabula parisiensis* (ou directoire qui précise la date du premier dimanche de l'Avent et prescrit la disposition des offices de l'Avent, en fonction du jour de la semaine tombant le 25 décembre), ff. 414v-19v, et, à Pâques, le dialogue *Quem queritis* (Walther Lipphardt, *Lateinische Osterfeiern und Osterspiele*, Vol. 6 [Berlin: Walter De Gruyter, 1981], p.221).

Normes d'édition: Cette édition a pris pour modèle l'Appendice I (de l'article avec sigle B, voir ci-dessous) publié par Rebecca Baltzer. Les sigles en lettres sur la gauche de chaque linie de l'édition indiquent quelles éditions modernes du calendrier parisien contiennent les saints de Bari 7: ces lettres s'appliquent à toute la ligne, les exceptions étant indiquées autrement. Dans le manuscrit, chaque mois occupe une nouvelle page. Les copistes principaux qui ont travaillé sur les exemplaires parisiens-ou du moins français-ont écrit à l'encre brune ou rouge. Une série d'additions est tracée d'une fine écriture de couleur brune. Quelques initiales sont renforcées de touches jaunes. Les trois copistes qui ont écrit ce calendrier utilisent de manière constante un même style de lettres et d'abréviations: ici, les abréviations ont été résolues entre crochets. Les vers égyptiques au début de chaque mois sont écrits à l'encre noire et sont traversés d'un trait rouge (au sujet des jours égyptiques, voir *Oxford Companion to the Year*, éd. Bonnie J. Blackburn & Leofranc Holford-Strevens [Oxford, University Press, 1999], p. 590-95). La ligne rouge suivante, barrée d'un trait jaune, indique le nombre de jours et de lunaisons de chaque mois. La colonne de chiffres arabes représentant les dates du calendrier moderne est purement éditoriale. Suivent les colonnes avec le nombre d'or et la lettre dominicale (qui permettent de déterminer la date de Pâques: voir l'explication de Andrew Hughes, *Medieval Manuscripts for Mass and Office: A Guide to the Organization and Terminology* [Toronto: University of Toronto Press, 1981], p. 275-80) et, enfin, la date du mois suivant le système du calendrier romain. L'édition omet la quatrième colonne située à droite de la colonne des dates romaines, qui répète chaque jour la mention des nones, ides ou kalendes.) Les nombres de chaque côté des lettres dominicales sont écrits en rouge dans le manuscrit. Quoique les trois colonnes de ce manuscrit sont les mêmes, en principe, dans tous les calendriers, les erreurs des copistes sont présents, d'où possibilité d'utiliser ces fautes pour identifier les calendriers d'une même famille.

INTRODUCTION IN ENGLISH by Barbara Haggh:

Edition of BARI, Archivio della Chiesa di San Nicolao, Ms 7 (*olim* 1), Calender, ff. [1] - [6v].

Description of the manuscript: notated choir breviary, with calendar and psalter, 2nd half 13th c.-early 14th c.; 419 ff., 335 x 225 mm. The Sanctorale begins with St. Andrew (283r). The Temporale includes, for Christmas, the Parisian neuma triplex (see Thomas Kelly, "Neuma triplex," *Acta musicologica* 60 [1988]: 13, 23: Bari 7 has the same *neuma* as Bari 2) and the complete *tabula parisiensis* (or directory fixing the date of the first Sunday of Advent and prescribing the disposition of offices in Advent, with respect to the day of the week on which the 25th of December falls), on ff. 414v-19v, and, for Easter, a notated *Quem queritis* dialogue (see Walther Lipphardt, *Lateinische Osterfeiern und Osterspiele*, vol. 6 [Berlin: Walter De Gruyter, 1981], p. 221).

Editorial procedure and appearance of the calendar in Bari 7:

This edition took Rebecca Baltzer's appendix 1 (of the article assigned the siglum B: see below) as a model. The letter-sigla to the left on each line of the edition indicate which modern editions of Parisian calendars include the saints of Bari 7: these letters apply to the entire line, except where indicated otherwise. In Bari 7, each month is on a new page. The main scribes, who were working in Bari from Parisian or at least French exemplars, wrote in brown and red ink, but some initials are lined in yellow. One set of additions is in a small brown script. The three scribes who wrote this calendar draw letter shapes and abbreviations consistently. In the edition, abbreviations are resolved in square brackets. The verses about unlucky or 'Egyptian' days, edited here, appear at the top of each page of the manuscript in black ink, with a red horizontal line drawn through them (for further information about these, see *The Oxford Companion to the Year*, ed. Bonnie J. Blackburn and Leo Franc Holford-Strevens [Oxford: Oxford University Press, 1999], p. 590-95). The next line, in red with a horizontal yellow line drawn through it, gives the number of days and the lunar phases in the month of that page. The column of Arabic numerals representing the dates in the modern calendar is editorial. There follow, in the manuscript and in the edition, columns with the golden number and dominical letter (from which the date of Easter could be determined : explanation in Andrew Hughes, *Medieval Manuscripts for Mass and Office: A Guide to the Organization and Terminology* [Toronto: University of Toronto Press, 1981], p. 275-80) and a column giving the date according to the Roman practice. (The edition omits a fourth column to the right of the Roman dates, which lists the nones, ides, or kalends next to each day.) The numbers on either side of the black dominical letters are in red in the manuscript. Although the three columns reproduced in this edition are, in principle, the same in all Western medieval calendars, scribal error is present and might be used to identify related calendars.

SIGLES ET BIBLIOGRAPHIE/SIGLA AND BIBLIOGRAPHY

- B Rebecca A. Baltzer, "A Royal French Breviary from the Reign of Saint Louis [Library of Congress, Ms. 15, from the 1260s]," *The Varieties of Musicology: Essays in Honor of Murray Lefkowitz*, ed. John Daverio and John Ogasapian (Warren, MI: Harmonie Park Press, 2000), p. 3-25, et son Appendix 1, p. 19-23 (edition of the calendar from January to August, which is all that survives in this manuscript).
- BL -----, "The Saints and the Sanctorale: Dating by the Decade in 13th-Century Paris", *International Musicological Society, 17th International Congress, Leuven, 1-7 August 2002, Programme Abstracts*, ed. Ivan Asselman and Bruno Bouckaert (Neerpelt: Alamire, 2002), p. 408. Handout.
- BHL Société des Bollandistes, *Bibliotheca hagiographica latina antiquae et mediae aetatis* (Brussels: Société des Bollandistes, 1992, repr. of 1898-99 ed.).
- BNF lat 861: notated missal of Paris of c. 1318-20 with calendar of c. 1300 according to Baltzer. March, April, and May were compared. Manuscript used by Craig Wright in *Music and Ceremony at Notre Dame of Paris* (Cambridge: Cambridge University Press, 1989), p. 81-97, along with BNF lat. 1112 to reconstruct the Parisian kyriale. [=H1 Par8].

- BNF lat 1112: early 13th-c. notated missal of Paris [=H1 Par4] dated early 1220s by Baltzer (BL) and c. 1225 by Smith. All months were compared to a microfilm of the original. The calendar is transcribed and interpreted, with that of Paris, Bibliothèque Ste-Geneviève 93 [ff. 137-84], from the late 12th c., in Norman F. Smith, "The Parisian Sanctorale ca. 1225," *Capella Antiqua München: Festschrift zum 25 jährigen Bestehen*, ed. Thomas Drescher, Münchner Veröffentlichungen zur Musikgeschichte 43 (Tutzing: Hans Schneider, 1988), p. 247-61.
- H1 David G. Hughes, "Parisian Calendars of the Later Middle Ages," *Chant and its Peripheries. Essays in Honour of Terence Bailey*, ed. Bryan Gillingham and Paul Merkley (Ottawa: Institute of Mediaeval Music, 1998), p. 277-309; Table 2 (October only), p. 284-86.
- H2 Hughes, Table 3, p. 288-89 (only Paris).
- H3 Hughes, p. 298-302, Appendix 1: The Parisian Calendar.
- H4 Hughes, p. 303-05, Appendix 2: List of Characteristically Parisian Feasts.
- LeroP Leroquais, Victor. *Les psautiers, manuscrits latins des bibliothèques publiques de France*. Mâcon: Protat frères, 1940-41.
- Maz Paris, Bibliothèque Mazarine, MS 345, 15th-c. breviary, once in the possession of the bishop of Paris, Gerardus de Monte-Acutio. All months but December were compared.
- P Paul Perdrizet, *Le calendrier parisien à la fin du Moyen Âge d'après le bréviaire et les livres d'heures*, Publications de la Faculté des lettres de l'Université de Strasbourg, fascicule 63. (Paris: Les Belles Lettres, 1933).
- Psalter of Blanche of Castille: Paris, Bibliothèque de l'Arsenal, MS 1186 (329 A.T.L.). Psalter used by Blanche of Castille and then Louis IX, dating from 1200-1230 (LeroP II, 13-17). With English saints.
- Psalter of Ingeborg: Chantilly, Musée Condé, MS 9 (1695). Psalter of Ingeborg of Denmark, wife of Philippe Auguste, dating from the early 13th c. (LeroP I, 138-140). With English saints.
- U Jacques Dubois, *Le martyrologe d'Usuard: Texte et commentaire*, Subsidia hagiographica, 40 (Brussels: Société des Bollandistes, 1965). Edited from BNF lat 13745.
- V Jean Vezin, "L'Évolution du culte des saints à Paris aux XIII^e et XIV^e siècles," *Rituels. Mélanges offerts au R.P. Pierre M. Gy, o.p.*, ed. Paul de Clerck and Eric Palazzo (Paris: Éditions du Cerf, 1990), p. 473-79.

I have also used: Hermann Grotefend, *Zeitrechnung des deutschen Mittelalters und der Neuzeit*. 3 parts in 2 vols. (Hannover: Hahn, 1891-98). Because his information is sometimes outdated, I did not use Victor Leroquais, *Le bréviaire de Philippe le Bon, bréviaire parisien du X^e siècle* (Paris: Rousseau, 1929), vol. 1, p. 55-110 and 134-37; id. *Les bréviaires manuscrits des bibliothèques publiques de France*, vol. 1 (Paris [Macon: Protat frères], 1934), p. LXVII-LXIX and p. CXII-CXIII.

AUTRES ABRÉVIATIONS/ OTHER ABBREVIATIONS:

Underlining = red text

Italics = later additions

[] Modern editorial insertion

* Items not in U

Items not in BNF lat 861

& Items not in Maz, if sign is not used as an ampersand

/ End of line

Other abbreviations are those used by David Hughes (H1-4), p. 279-80.

LE CALENDRIER/ THE CALENDAR:

Les notes en bas de la page/à la fin sont en anglais. Footnotes/endnotes in English.

JANUARY

Prima dies mensis et septima truncat ut *ensis*.^{1/}

Januarius habet dies .xxxi. luna .xxx./

B H3 P	1 iii	A iii ²	<u>Januarij</u> Circu[m]cisio dni.	dupl[um] ³ <u>.d./</u>
B H3 P	2	B iii	*Oct sci steph[an]i <u>iii. lc.</u> si do[min]ic[a] fuerit. <u>ix. lc./</u>	
B H3 P	3 xi	C ii	*Oct sci iohis eu[a]ng[e]liste <u>.ix. lc.</u> Genouefe <u>ix. lc./</u>	
B H3 P	4	D Nonas	*Oct scor innocenc[i]u[m]/ ⁴	
B H3 P	5 xix	E viii	<u>Sci symeonis.iii.lc.</u>	<u>Vigil./</u>
B H3 P	6 viii	F vii	*Ephyia domini <u>ix.lc.</u>	Duplu[m]/
	7	G vi	/	
B H3 P	8 xvi	A v	<u>Luciani.Maximiani.</u> ⁵ <u>Juliani.mrm.</u>	m. ^{6/}
	9 v	B iiiii	/	
B H3 P V	10	C iii	*Guilli.e[pi].& [con]f. Bituricensis <u>ix.lc.</u> Semiduplu[m] ^{7/}	
	11 xiii	D ii	/	
	12 ii	E Idus	/	
B H3 P	13	F [xix]	<u>Februarij. *Oct ephie.ix.lc.</u> Hylarij Remigij.Epor[um].m. ^{8/}	
B H3 P	14 x	G xix	Felcis pbri. <u>iii.lc./</u>	
B H3 P	15	A xviii	<u>Mauri abb[at]is ix.lc.</u> ^{9/}	
B H3 P	16 xviii	B xvii	Marcelli p[a]p[e].& mrm. <u>iii.lc./</u> ¹⁰	

¹=Maz; B, BNF lat 1112 have “Iam [for Ianuari] prima dies et septima fine timetur”.

²This column through *Idus* is different in Maz, which also consistently uses *Idibus*.

³With red line drawn through. Note decree of Odo of Sully regarding this feast, which is published in PL 212: 70-72.

⁴3 lessons, 9 lessons if Sundays in BNF lat 1112.

⁵U has Maxianus.

⁶With red line drawn through: m.; P has *Lucien cum sociis*.

⁷With red line drawn through: semiduplum (feast raised to this rank in 1228-49 [BL]). William of Bourges (d. 1209) was canonized in 1218 (V). Judy Louise May Taylor, “Rhymed Offices at the Sainte-Chapelle in the Thirteenth Century: Historical, Political, and Liturgical Contexts” (Ph.D. diss., University of Texas at Austin, 1994), p. 188-89, notes that Brussels, Royal Library, MS IV.472, a supplementary service book with liturgical material for feasts added to the Sainte-Chapelle calendar in the mid 13th century, includes a life of William of Bourges. BNF lat 1112 does not include St. William.

⁸Hilarius and Remigius added later (at 12 January in P); ‘m’ with red line drawn through. Both in BNF lat 1112.

⁹No Bonitus as in H4 and BNF lat 1112.

¹⁰BNF lat 1112 includes St. Fursy.

B H3 P	17 vii	C xvi	<u>S[p]eusi. <u>Elasi. <u>Melasi. <u>Suplici. [not B:] *Antonii.ii¹¹</u></u></u></u>
B H3 P	18	D xv	Prisce virginis. et mr. <u>ix.lc./</u>
B H3 P	19 xv	E xiiii	lauonomari abb[at]is. <u>ix.m./¹²</u>
B H3 P	20 iiii	F xiii	Scor. Fabiani et sebastiani. <u>ix.lc./</u>
B H3 P	21	G xii	<u>Sce agnetis virg. ix.lc./</u>
B H3 P	22 xii	A xi	Vincencii mris. <u>ix.lc./¹³</u>
B H3 P	23 i	B x	<u>Emerenciane virg. iii.lc./</u>
B H3 H4 P	24	C ix	Babile epi. Et trium pueror[um]. <u>iii.lc.¹⁴</u>
B H3 P	25 ix	D viii	<u>Co[n]uersacio sci pauli.ix.lc./¹⁵</u>
B H3 P	26	E vii	Pollicarpi epi & mr. <u>iii.lc./</u>
B H3 P	27 xvii	F vi	<u>Johis. [Chrysostomus] Et *iuliani.e[pi].& [con]f.m. [not B or H3:] *&Sce paule.¹⁶</u>
B H3 P	28 vi	G v	Agnetis scdo[sic]. <u>m./</u>
	29	A iiii	¹⁷ /
B H3 H4 P	30 xiiii	B iii	<u>Batildis regine.iii.lc./</u>
B H3 H4 P	31 iii	C ii	Metrani mris./

FEBRUARY

Quarta subit mortem pr[o]sternit t[er]cia forte[m].¹⁸/

Februarius habet dies.xxviii. luna .xxix./

B H3 P	1 [?] ¹⁹	D	Brigide virg. <u>m. Ignatij mris.iii.lc./</u>
B H3 P	2	E iiii	Purificacio beate marie. <u>ix.lc.²⁰</u>
B H3 P	3 xix	F iii	*Blasii epi.& mris.Semiduplu[m]. <u>ix.lc.²¹</u>

¹¹*Antonii* [abbot] added; impossible to read past *ii*. Anthony at 18 January in BNF lat 1112.

¹²3 lessons in BNF lat 1112.

¹³Duplum added in BNF lat 1112.

¹⁴Babylas, bishop of Antioch (d. c.250) was martyred under Decius together with three pupils he had instructed in the Christian faith.

¹⁵Title used in the Benedictine Rule and other writings, rather than the more usual *Conversio Pauli*. Also *Preiecti* in BNF lat 1112.

¹⁶John Chrysostom and Juliani in BNF lat 1112, but not Paul.

¹⁷Paule matrone in BNF lat 1112.

¹⁸In B, Maz, BNF lat 1112.

¹⁹Only “i” visible. Preceding numbers cut off.

²⁰Duplum in BNF lat 1112.

²¹Duplex in B, Maz; 9 lessons in BNF lat 1112.

	4 viii G ii	<u>Sci auentini epi.m.</u> ^{22/}
B H3 P	5 A No[n]as	Agathe virg. <u>ix.lc.</u> /
B H3 P	6 xvi B viii	<u>Vedasti. & amandi. E[piscop]or[um]. iii.lc.</u> ^{23/}
	7 v C vii	Anguli epi. & [con]. <u>m.</u> ^{24/}
	8 D vi	* <u>Tymothei mris.m.</u> ^{25/}
	9 xiii E v	* <u>Deposicio sci sabini archiep[iscop]i canusini [=Canosa]</u> ^{26/}
B H3 P	10 ii F iii	Scolastice virg. ²⁷
	11 G iii	<u>Severini abb[at]is.iii.lc.</u> ^{28/}
B H3 P	12 x A Id[us][sic] ii	Eulalie virg. <u>m.</u> /
	13 B Idus	<u>Marcij.</u> /
B H3 P	14 [viii] ²⁹ C xvi	Valentini mris. <u>iii.lc.</u> /
	15 [D] xv	<u>Sci blaij duob[us] p[ar]uis.m.</u> ^{30/}
P	16 [E] xiii	Juliane virginis & mris. <u>m.</u> [not in P:] honesti epi. <u>m.</u> ^{31/}
	17 [xv F] xiii	/
H3 P	18 [iiii G] xii	<u>Sci symeonis epi & mris.m.</u> ^{32/}
	19 [A]xi	* <u>Calixti p[a]p[e].m.</u> ^{33/}
	20 [xii B]x	* <u>Sabini pbri. et mris.m.</u> ^{34/}

²²Bishop of Troyes; not in Maz or BNF lat 1112. Cf. LeroP I, 29-31. A duplex feast in Angers, Bibl. Mun., MS 114, 15th-c. psalter of Angers.

²³Both saints in the Ingeborg psalter and in the psalter of Blanche of Castille.

²⁴St. Auguli, bishop of Augusta in Brittany, feast 6 February in U. Not in BNF lat 1112. Cf. LeroP I, 136-38: this saint in Chantilly, Musée Condé, MS 7 (1345), a 12th c. psalter from Bremen, Germany.

²⁵Martyred with Felicis, Zenonis and others; feast 12 February in Seville; not in Maz or BNF lat 1112.

²⁶Added; not in Maz or BNF lat 1112.

²⁷3 les. in Maz.

²⁸Abbot of St. Maurice of Agaune; cult in Sens and at Chateau Landon; not in Maz, which has no entries before Cathedra Petri. In BNF lat 11550, 11th-c. psalter-hymnal from St. Germain-des-Près (LeroP II, 107).

²⁹Numbers below burned off: partly or wholly unreadable.

³⁰Blasii in U. Not in BNF lat 1112.

³¹Honesimi in U; cult in Amiens and Toulon. Not in BNF lat 1112.

³²Par9 only (H3). Not in BNF lat 1112.

³³Feast October 14 in BHL for Pope Calixtus I, martyred in 227. Not in BNF lat 1112.

³⁴=Claudii, Sabini et Maximi, feast 21 February in Sicily. Not in BNF lat 1112. In BNF lat. 11550 (note 32 above).

	21 [i C] ix	Galli [con]fessoris. <u>m.</u> ³⁵ Fecundatii. Feruoli.mrm. <u>m.</u> ^{36/}
B H3 P	22 [D]	<u>*Cathedra sci petri.ix.lc./</u>
	23 [E]	<u>*Canori *nichaisi & mrm.m.</u> ^{37/}
B H3 P	24 [F]	<u>Mathei apli.ix.lc./</u> ³⁸
	25 [G]	Victoris & uictorini mrm. <u>iii.lc.</u> ^{39/}
	26 [A]	<u>Allexandri epi. et confessoris.m.</u> ^{40/}
BV	27 [B]	<u>*Honorine virginis.m.</u> ⁴¹ Juliani mris. <u>m.</u> ^{42/}
	28 [C]	<u>*Romani abb[at]is.m. macharii.e[pi].& mris.m.</u> ^{43/}

MARCH

Primus ma[n]dente[m] disru[m]pit quarta bibente[m].^{44/}
Marchius h[abe]t dies.xxxi.luna.xxx./

B H3 P	1 iii D	Albini epi et confessoris. <u>m.</u> ^{45/}
	2 E vi	/

³⁵Elevation of St. Gall in U. Cult in Copenhagen, Autun, Turin. Not in BNF lat 1112. In Autun, Bibl. Mun., MS 159 S, 14th c. psalter of church dependent on Cluny (LeroP I, 55).

³⁶Probably Veroli, Secundini, and Servuli, with feast on 21 February in U. Not in BNF lat 1112.

³⁷Perhaps the martyrs in Egypt under Numerianus recognized in U on 26 February (in his edition, Dubois includes a Dioscori and Nicofori in their number), but cf. note 32 below. Not in Maz or BNF lat 1112.

³⁸Duplex in Maz, which has no other saints for this month.

³⁹Martyred in Egypt under Numerianus according to BHL (cf. note 30 above). Cult in Autun, Constance, Utrecht, Worms, Sitten. Not in BNF lat 1112.

⁴⁰Bishop of Alexandria (d. 326); cult in Cologne, Utrecht, Copenhagen. In psalters from Chester (11th c.) and Germany (mid 13th c.) (LeroP I, 198; II, 201). Not in BNF lat 1112.

⁴¹Martyred in Normandy. In Ingeborg psalter. Cult introduced 'late' according to V, who finds him only in 13-14th c. calendars and in an addition to the 12th-c martyrology of St. Merry. Honorine not in U; Juliani in Par16 and 19 only. Neither in BNF lat 1112.

⁴²Abbot of Jura (=St Claude). Cult in Amiens and Autun. Not in BNF lat 1112.

⁴³All venerated in Montecassino. Romano, abbot (d. 463/4) with cult in Amiens, Autun, and Mans as well as in northern Germany, Cologne, Utrecht, Salzburg, Milan, Turin, and among Benedictines and Carmelites. Macharius in U on this day.

⁴⁴In BNF lat 861, B, Maz.

⁴⁵Psalters of Ingeborg and Blanche of Castille.

not P	3 xi	F v	*# <u>Guennolai abb[at]is.m.</u> ^{46/}
	4	G iiiii	/
	5 xix	A iii	/
H3 P	6 viii	B ii	Perpetue et felicitatis.m. ^{47/}
PV	7	C No[n]as	*# <u>Deposicio sci thome de aq[ui]no</u> ^{48/}
	8 xvi	D viii	/
	9 v	E vii	/
	10	F vi	/
	11xiii	G v	/
B H3 P	12 ii	A iiiii	<u>Gregorii p[a]p[e].& [con]fessoris. ix.lc.</u> ^{49/}
	13	B iii	/
	14 x	C ii	*# <u>Leoni epi.m.</u> ^{50/}
	15	D Idus	/
	16 xviii	E xvii	<u>Aprillis/</u>
B H3 P	17 vii	F xvi	Gertrudis virg.m./
	18	G xv	/
	19 xv	A xiiii	/
	20 iiiii	B xiii	# <u>Vlfrani epi. & co[n]fessoris.m.</u> ^{51/}
B H3 P	21	C xii	Benedicti abb[at]is.ix.lc./
	22 xii	D xi	/
	23 i	E x	/
	24	F viiii	/
B H3 P	25 ix	G viii	<u>Annunciacio domini.</u> ⁵²
	26	A vii	/
	27xvii	B vi	/
	28 vi	C v	/

⁴⁶Not in Maz of BNF lat 1112. Guingaleus or Winwaloeus, abbot of Landevennec, with cult in Amiens, Montreuil, Quimper. The abbey was rebuilt under the reign of Louis the Pious in 818. See Michel Huglo, "L'Organum à Landevennec," *Etudes celtiques* 23 (1986): 187-192. Reprinted in *Variorum Collected Studies Series*, Huglo, vol. 3, article XV. In psalters from Fontevraud (1250-1300 and 15th c.), St. Croix in Poitiers (1250-1300), and, later, Salisbury and St. Omer (LeroP I, 249 and II, 2, 159, 178, 207, 213).

⁴⁷The 7th in U, H3, P. Not in BNF lat 1112.

⁴⁸Cf. V, p. 474. St. Thomas of Aquinas was canonized in 1323, but the feast postdates the translation of his body to the Dominican church in Toulouse in 1368 and the deposition of one of his arms in the Jacobin church of the rue St. Jacques on 13 July 1369. In Maz, with Perpetue & felicitatis martyrs.m.

⁴⁹Duplex in Maz.

⁵⁰This is Leobini (Lubini), bishop of Chartres. Not in Maz, BNF lat 861 or 1112.

⁵¹Bishop of Sens. Not in Maz, BNF lat 861 or 1112. In psalters from St. Bavo's Abbey in Ghent and St. Wandrille (LeroP I, 155 and II, 188).

⁵²*Duplum* in Maz and BNF lat 1112.

29 D iii *#Dedicatio ecc[lesi]e b[ea]t[ae] marie p[ar]isien[sis]. ix.lc.^{53/}
 30 xiiii E iii /
 31 iii F ii /

APRIL

Denus et undenus est mortis uulnere plenus.^{54/}

Aprilis habet dies.xxx.luna.xxix./

	1	G	/
H3 P V	2 xi	A iii	Marie egypciace. <u>m.</u> ⁵⁵ <i>Franc[isci] & Paula</i> ^{56/}
	3	B iii	/
B H3 P	4 xix	C ii	<u>Ambrosii epi.m./</u>
	5 vii	⁵⁷ D No[n]as	/
	6 xvi	E viii	/
	7 v	F vii	/
	8	G vi	/
	9 xiii	⁵⁸ A v	/
	10 ii	B iii	/
	11	C iii	/ ⁵⁹
	12 [x]	D ii	/
B H3 P	13	E Idus	<u>*Eufemie virginis.iii.lc./</u>
B H3	14 [xviii]	⁶⁰ F xviii	Maij. Tyburcii. valentini. ⁶¹ Et maximiani. mrm. <u>iii.lc.</u> ^{62/}
	15 [vii G]	xvii	/
	16 [A]	xvi	/
	17 [xv B]	xv	

Sol incancro.^{63/}

⁵³Not in any other source.

⁵⁴In BNF lat 861, B, Maz.

⁵⁵In psalters of Ingeborg and Blanche of Castille.

⁵⁶Large and awkward addition not by May addition scribe. Francis & Paula not in BNF lat 1112.

⁵⁷Written by May addition scribe.

⁵⁸BNF lat 861 and Maz have xii.

⁵⁹BNF lat 861 and 1114, B, H3, Maz, P have See leonis.

⁶⁰ This and next date have trace of number, but the rest of the numbers in this month were burned off.

⁶¹=Valerianus.

⁶²Maximus in U; P has Valerien cum sociis.

⁶³In tauro (B).

	18 [iiii C] xiii	Ultim[us] termin[us] pasche. ^{64/}
	19 [D] xiii /	
	20 [xii E] xii	*#&Leonis p[a]p[e].m. ^{65/}
	21 [i F] xi /	
B P	22 [G] x ⁶⁶	*Inuencio corpor[um] Dyonisij socior[um]q[ue] eius. <u>iii.lc.</u> ^{67/}
B P V	23 [ix A ix]	<u>Georgii mris.m.</u> ⁶⁸ [not V:] <u>Reguli epi.& [con]f.</u> /
	24 [B viii] /	
B H3 P	25 [xvii C vii]	Marci eu[a]ng[e]liste. <u>ix.lc.</u> /
	26 [vi D vi] / ⁶⁹	
	27 [E v] /	
B H3 P	28 [xiiii F iiiii]	<u>Vitalis mris.</u> <u>iii.lc.</u> ^{70/}
B H3 H4 P V	29 [iii G iii]	*Petri mris. <u>ix.lc.</u> ^{71/}
	30 A [ii]	*#&Hugonis abbatis.m. ^{72/}
MAY		

Tercius occidit et septimus ora relidit⁷³ /
Maius habet dies.xxxi.luna.xxx./

H3 P 1 xi B Philipi et [not P:] iacobi ap[osto]lor[um].ix.lc.^{74/}

⁶⁴Red line over black text.

⁶⁵Leo IX (d. 19 April 1054). Cult in Metz, Rome, Augsburg, Freising, Constance. In psalter of Besançon, 14-15th c. (LeroP II, 271). Miracles from Benevento and Rome. He dedicated the basilica of Reims in 1049 and an archdeacon of Toul wrote a vita: BHL.

⁶⁶Other numbers burned off and illegible.

⁶⁷BL: semiduplex at Notre Dame 1228-49; no Opportuna as in H4, P, BNF lat 1112. In psalters of Ingeborg and Blanche of Castille.

⁶⁸BL: 9 lessons at Notre Dame 1228-49.

⁶⁹Dedication of the Sainte-Chapelle of 1248 acknowledged in BNF lat 861 and H3, but not in Maz.

⁷⁰Black over unidentified red: iii only.

⁷¹Peter of Verona, martyr, canonized in 1253, has nine lessons 1250-68: BL; in H3: Par7-11, 13; not in BNF lat 1112.

⁷²BNF lat 861, H3, Maz, P have Sti eutropij instead; this is Hugo, abbot of Cluny (d. 29 April 1109). Hugo not in BNF lat 1112. Hugo in Cluniac psalters (LeroP I, 55; II, 284).

⁷³Same in BNF lat 861 and Maz.

⁷⁴Both with Amator in BNF lat 861 and 1112.

	2	C vi	*#&Florentini abb[at]is.m. ⁷⁵ *#&Ambrosii epi.& [con]f.m. ⁷⁶ /
H3 P	3 xix	D v	Inue[n]cio sce crucis. <u>ix.lc.</u> Alexandri epi.m. ⁷⁷ /
H3 P V	4 viii	E iiiii	<u>Quiriaci epi.mrm.m.</u> ⁷⁸ /
H3 H4 P	5	F iii	*Fortunati epi. & [con]f.m./
H3 P	6 xvi	G ii	<u>Johannis ante porta[m] latina[m].ix.lc./</u>
	7 v	A No[n]as	*#&Joh[ann]is epi. & [con]f.m. ⁷⁹ prim[us] t[er]min[us] pentecost[es]./
	8	B viii	*#&Inuencio sci michael[is] archang[e]li i[n] mo[n]te gargano. q[u]i. ix.lc. ⁸⁰ /
H3 P V	9 xiii	C vii	*Translacio sci nicholai epi. & [con]f. iii. lc. [dubl[um]] ⁸¹ /
H3 P	10 ii	D vi	*Martini ⁸² confessoris. <u>m.</u> Gordiani & ephimachi.mr. <u>iii.lc.</u>
H3 P	11	E v	<u>Mamerti epi.iii.lc.</u> ⁸³ /
H3 P	12 x	F iiiii	Nerei. et achillei. et pangracii mrm. <u>iii.lc./</u>
	13	G iii	/
	14 xviii	A ii	/
	15 vii	B Idus	<u>Adu[e]n[tus] sci sp[i]r[itus]</u> ⁸⁴ /
H3 H4 P	16	C xvii	*Honorati epi. & [con]f.m [not H3:] *#&Eugenie virginis.m. ⁸⁵ /
	17 xv	D xvi	/
	18 iiiii	E xv	/
H3 P	19	F xiiii	&Potenciane virginis.m. ⁸⁶ /

⁷⁵Not certain who this saint is. Possibly St. Florian, martyred in Austria c. 304, feast 4 May. Cult in Aquileia, Switzerland, Southern Germany, Nevers, Compostela. None in BNF lat 1112.

⁷⁶Plus Evencii et al. in BNF lat 861. No known St. Ambrose has a feast on 2 May. Amator, bishop of Auxerre, is venerated on 1 May.

⁷⁷Invention of Cross semiduplex in BNF lat 1112 and with Juvenalis, bishop and confessor.

⁷⁸Feast founded in 1251 (V); BL: semiduplex 1228-49; BNF lat 861 also has Iuvenal.

⁷⁹John of Beverley, bishop of York, d. 7 May, Bede and Alcuin recorded miracles.

⁸⁰Italic: later addition in dark brown ink made in Bari. This feast is added to some martyrologies and is part of a story told about the responsory *Cives apostolorum* in Aurelian of Réôme's *Musica disciplina* (XX.33).

⁸¹BL: quasi 9 lessons 1208-27 and raised to semiduplex 1250-68; V: celebrated since 1200 and raised to semiduplex 1260-76.

⁸²=Maturinus as in H3.

⁸³Also Maioli in BNF lat 861, H3, P. Mamerti with .m. in BNF lat 1112.

⁸⁴One day later in Maz.

⁸⁵No Eugenie in BNF lat 1112.

⁸⁶Also Peter conf. in BNF lat 861.

	20 xii	G xiii	*#&Eustasii & socior[um] ei[us] m[arti]r.ix.lc. ^{87/}
	21 i	A xii	/
H3 ⁸⁸	22	B xi	#&Desiderii epi.& mris.m. ⁸⁹
	23 ix	C x	/
H3 P	24	D ix	<u>Donac[i]oni. & rogatiani.mrm.</u> ^{90/}
H3 P	25 xvii	E viii	<u>Urbani p[a]p[e] et mris.iii.lc./</u>
	26 vi	F vii	#&Augustini.[con]f.m. ^{91/}
H3 P V	27	G vi	Sci germani p[ar]isien.& [con]f.ix.lc. ⁹²
	28 xiiii	A v	/
	29 iii	B iiiii	/
	30	C iii	/
P	31 xi	D ii	<u>Petronille v[ir]ginis.m. [also H4:] Canci. canciani.& cancionilli/ iii.lc/</u>

JUNE

Denus pallescit q[ui]ndenudus fed[er]a⁹³ nescit./
Junius habet dies.xxx.luna.xxix./

H3 P	1 xix ⁹⁴	E	Nichomedis martiris.iii.lc./
H3 P	2	F iiiii	<u>Marcelli et petri mrm.iii.lc.</u> ^{95/}
	3 viii	G iii	/
H3	4 xvi	A ii	&Quintini epi.et mris.iii.lc. ^{96/}
H3	5 v	B No[n]as	&Bonifacij mrm.m. ^{97/}

⁸⁷=Eustachius (Placidus), Theopiste and sons, martyrs under Emperor Trajan. Venerated on this day only in Italy: Aquileia and Trent. Not in BNF lat 1112.

⁸⁸Par5,6,9; in BNF lat 8885, 9441, 15615.

⁸⁹On the 23rd in U and in H3.

⁹⁰The 24th in H3.

⁹¹Augustine of Canterbury (d. 26 May 604/5). Not in BNF lat 1112. In psalters of Ingeborg and Blanche of Castille.

⁹²28th in H3, Maz, P, V, BNF lat 1112, U. Semiduplex in all manuscripts studied by V except BNF lat 862 (9 lessons).

⁹³Fodera in Maz.

⁹⁴One line lower in Maz.

⁹⁵Marcellini in U.

⁹⁶Quirini, bishop of Pannonia, in U, H3 (Par9 only). Cult in Aquileia, Utrecht, Copenhagen, Amiens, Tours. Another Quirini of Tivoli mentioned in Grotefend. Not in BNF lat 1112.

⁹⁷Boniface, bishop of Mainz who resided in Fulda, martyr (d. 754). In BNF lat 8885 and in U. Not in BNF lat 1112.

	6	C viii	/	
	7 xiii	D vii	&Pauli epi. <u>m.</u> ^{98/}	
H3 P	8 ii	E vi	<u>Medardi & gildardi.epor[um].iii.lc.</u> ^{99/}	
H3 P	9	F v	Primi et feliciani epor. & mrm. <u>iii.lc.</u> /	
H3 H4 P	10 x	G iiiii	* <u>Landerici epi. et confessor[um].ix.lc.</u> /	
H3 P	11	A iii	Barnabe apli. <u>ix.lc.</u> /	
H3 P	12 xvii	B ii	<u>Basilidis</u> ¹⁰⁰ .Cirini.Naboris & nazarii.mrm. <u>iii.lc.</u> /	
H3	13 vii	C Idus	&Felicule virginis. <u>m.</u> ^{101/}	
H3 P	14	D xviii	<u>Rufi et valerii.mrm.iii.lc.</u> ^{102/}	
H3 P	15[xv] ¹⁰³	E xvii	Viti et modesti.& c[res]cencie.mrm. <u>iii.lc.</u> /	
H3 P	16 [iiii]	F] xvi	<u>Cyrici et iulite.iii.lc.</u> ^{104/}	
H3 P	17 [	G] xv	Aniti pbri et [con]f. <u>iii.lc.</u> ^{105/}	
H3 P	18[xii]	A] xiiii	<u>Marcelli. & marchi .ix.lc.</u> ^{106/}	
H3 P	19 [i]	B] xiii	Geruasii et p[ro]thasii.mrm. <u>ix.lc.</u> /	
	20	C] xii	& <u>Florencie virg.m.</u> ^{107/}	
H3 H4 P	21 [ix]	D] xi	Leufredi abb[at]is. <u>ix.lc.</u> /	
H3 H4 P	22	E] x	<u>Paulini epi. et [con]f.iii.lc.</u> /	
	23 [xvi]	F] ix		<u>Vigilia.</u>
H3 P	24 [vi]	G] viii	<u>Nativitas sci ioh[ann]is bap[tist]e.ix.lc.</u> /	
H3 P V	25 [	A] vii	*Translac[i]o sci eligii.epi.& [con]f. <u>ix.lc.</u> ^{108/}	
H3 P	26 [xiiii]	B] vi	<u>Joh[ann]is et pauli.mrm.</u> /	
	27 [iii]	C] v	*&Florentini mris. <u>m.</u> ^{109/}	

⁹⁸Bishop of Constantinople. Cult in Amiens, Salzburg, Trier, Utrecht. Not in BNF lat 1112.

⁹⁹In psalter of Blanche of Castille.

¹⁰⁰=Basilus, bishop and confessor, 14 June (1208-27), raised to semiduplex (1228-49): BL.

¹⁰¹Cult in Amiens, Cologne, Trier, Utrecht, Verdun. Not in BNF lat 1112.

¹⁰²Rufini in U. .m. in BNF lat 1112, with Basil, bishop and conf. .m.

¹⁰³Trace of letter; the rest burned off.

¹⁰⁴No Ferreol as in Maz, H3, P, BNF lat 1112.

¹⁰⁵Aviti in U.

¹⁰⁶Marci & Marcelliani in U. 3 lessons in BNF lat 1112.

¹⁰⁷Cult in Milan, Toledo, Cluniac monasteries, Mozarabic manuscripts. In psalters of a church dependent on Cluny, a Catalan church, and from La Charité sur Loire (LeroP I, 55, 266; II 224, 226).

¹⁰⁸BL: semiduplex 1250-68; V: translation in 1212, semiduplex 1249-73.

¹⁰⁹Florentini in U. Not in BNF lat 1112.

H3 P	28 [D] iii	<u>leonis p[a]p[e] & [con]fe.m.</u> ¹¹⁰	<u>Vigilia.</u> /
H3 P	29 [xi E] iii	<u>Scor. petri et pauli aplor.ix.lc.</u> ¹¹¹ /	
H3 P	30 [F] ii	<u>Commemorac[i]o sci pauli.iii.lc.</u> ¹¹² /	

JULY

Tredecim[us] mactat iulii decim[us] labefactat.¹¹³/
Julius habet dies.xxxi.luna.xxx./

	1 xix	G	/	¹¹⁴
H3 P	2 viii	A vi	Processi et martiniani.mrm. <u>m</u> /	
	3	B v	/	
P	4 xvi	C iii	<u>Translacio sci martini.e. & [con]f.ix.lc.</u> /	
	5 v	D iii	/	
H3 P	6	E ii	*Oct aplor[um]. <u>ix.lc.</u> /	
	7 xiii	F No[n]as	<u>Claudii. Nichostrati.</u> ¹¹⁵ <u>Symphoriani. [not H3:]victorini.mat.m.</u> ¹¹⁶ Ma/	
	8 ii	G viii	¹¹⁷ /	
H3 H4 P	9	A vii	Zenonis mris. <u>m</u> /	rine vg. <u>m</u> . ¹¹⁸ /
H3 P	10 x	B vi	<u>Septe[m] fr[atru]m.iii.lc.</u> /	
H3 P	11	C v	<u>Translacio sci. b[e]n[e]dicti abb[at]is ix.lc.</u> ¹¹⁹ /	
	12 xviii	D iii	* <u>&Taurini co[n]fessoris.m.</u> ¹²⁰ [not H3:] <u>hermagore epi.m.</u> ¹²¹ Die ca/	

¹¹⁰Confusion with Leo, pope (d. 683) with feast on 28 June?

¹¹¹Duplex in BNF lat 1112.

¹¹²9 lessons with Martialis, bishop and confessor in BNF lat 1112.

¹¹³*Terdenus [...]* *denus [...]* in Maz.

¹¹⁴No Leonorius as in H4, P, BNF lat 1112.

¹¹⁵These two saints on the 8th in H3 and P.

¹¹⁶Moved to next day in Maz to leave room for the Translation of Thomas of Canterbury. According to V, this was on 7 July 1220. Feast celebrated at cathedral of Notre-Dame of Paris.

¹¹⁷Numinii bishop and confessor .m. in BNF lat 1112.

¹¹⁸BL: Translation of Thomas of Canterbury introduced at Notre-Dame of Sens 1228-49. No saint by the name of Marine, virgin, is worshipped on 7 or 9 July or on any date in U: the date for a saint by this name in Paris was 18 June, in Spain 18 July.

¹¹⁹In psalters of Ingeborg and of Blanche of Castille.

¹²⁰Confessor and bishop of York in 5th c., feast 11 August. In psalters of Cluny and of La Charité-sur-Loire (LeroP I, 55, 266).

¹²¹Hermagoras, bishop of Aquileia, feast 12 July. Not in BNF lat 1112.

H3 H4 P13 vii	E iii	Turiani. <u>ix.lc.</u> ^{122/}	niculares./
H3 14	F ii	<u>&Fosce mris.m.</u> ^{123/}	
15 xv	G Idus	/	
16 iiiii	A xvii	/	
17	B xvi	/	
H3 P 18 xii	C xv	*Arnulfi epi. & [con]f. <u>ix.lc.</u> ^{124/}	
19 i	D xiiii	<u>&Arsennij co[n]fessoris.m.</u> ^{125/}	
H3 P 20	E xiii	*Margarete virginis. <u>ix.lc.</u> /	
H3 P 21 ix	F xii	<u>Victoris mris.ix.lc. Praxedis v[ir]ginis.m.</u> ^{126/}	
P 22 xvii ¹²⁷	G xi	Marie magdalene. <u>ix.lc.</u> vandragesili [con]f./	
H3 P 23	A x	Appollinaris mris. <u>iii.lc.</u> /	
H3 P 24 vi	B ix	Cristine virginis. <u>iii.lc.</u> /	
H3 P V 25	C viii	<u>Iacobi apli.ix.lc.</u> ¹²⁸ [not V:] Cristofori.m./	
H3 P V 26 xiiii	D vii	*Translacio sci Marcelli.epi.& co[n]f. <u>ix.lc.</u> ^{129/}	
H3 P 27 iii	E vi	* <u>Transfiguracio dni.iii.lc.</u> /	
H3 P 28	F v	Sampsonis epi. et [con]f.m.l.iii.lc. Pantal[eon] ^{130/}	
H3 P 29 xi	G iiiii	<u>Felicis. symplicii. Faustini.& beatricis.mrm.</u> /	
H3 P 30	A iii	Abdon et sennes.mrm. <u>iii.lc.</u> /	
H3 P 31 xix ¹³¹	B ii	<u>Germani anthisiodor. epi. & [con]f.ix.lc.</u> ^{132/}	

AUGUST

Prima necat sortem sternitque secunda¹³³ cohortem./

Augustus habet dies.xxxi.luna.xxx./

¹²²Turiavi in U. In BNF lat 1112.

¹²³Focae in U. Not in BNF lat 1112.

¹²⁴In gold letters in psalter of Blanche of Castille.

¹²⁵Arsenius, Libyan hermit, feast 19 July, cult in Mans, Senlis, Tournai, northern Germany, Utrecht. Also Margaret .m. here in BNF lat 1112.

¹²⁶Both in Ingeborg psalter.

¹²⁷One line down in Maz.

¹²⁸V: raised to semiduplex 1249-59; BL: raised from 9 lessons to semiduplex 1250-68.

¹²⁹Duplex; also Juliani in BNF lat 1112. In the Ingeborg psalter.

¹³⁰Anna in H4 and P (duplex 1228-49, BL).

¹³¹One line up in Maz.

¹³²BL: Semiduplex in 1228-49. In psalters of Ingeborg and Blanche of Castille.

¹³³All same, but *secundam* in Maz.

H3 P	1 viii	C	Ad vincula sci petri apli. <u>ix.lc./</u>	
H3 P	2 xvi	D iiiii	Stephani.p[a]p[e] et mar.iii.lc./	
H3 P	3 v	E iii	<u>Inuencio corpor[um] steph[an]i socior[um]q[ue] ei[us]. ix.lc.</u> ^{134/}	
	4	F ii	&Iusti confessoris. <u>m.</u> ^{135/}	
H3 H4 P	5 xiii	G No[n]as	* <u>Ionii mris m</u> [not H3,P, &:] Oswaldi regis & mris. <u>m.</u> ^{136/}	
H3 P	6 ii	A viii	Felicissimi & agabitis mrm. <u>m</u> Syxti p[a]p[e]. <u>m.</u> ¹³⁷	
H3 P	7	B vii	Donati epi. & mris.iii.lc./	
H3 P	8 x	C vi	*Iustini mris. <u>ix.lc.</u> Cyrici. so[ci]or[um]q[ue] ei[us].mr. <u>m.</u> /	
H3 P	9	D v	<u>Romani mris.iii.lc./</u>	<u>Vigilia.</u>
H3 P	10 xviii	E iiiii	Sci laurencii mris. <u>ix.lc./</u>	
H3	11 vii	F iii	Tyburcij mris. <u>iii.lc.</u> ^{138/}	
	12	G ii	&Traciani mris. <u>m.</u> ^{139/}	
H3 P	13 [xv] ¹⁴⁰	A Idus.	<u>Ypoliti mris.ix.lc./</u>	
H3 P	14 [iiii	B] xix	<u>Septe[m]bris. Eusebii pbri.m.</u>	<u>Vigilia./</u>
H3 P	15 [	C] xviii	<u>Assumpc[i]o beate marie virg.ix.lc.</u> ^{141/}	
	16 [xii	D] xvii	/	
H3 P	17 [i	E] xvi	*Octab[is] sci laurencij. <u>m./</u>	
H3 P	18 [	F] xv	<u>Agabiti mris.m./</u>	
P	19 [ix	G] xiiii	&Magni mris. <u>m.</u> ^{142/}	
H3 P	20 [	A] xiii	Philiberti abbis.m.[not H3,P:] &Maximi mris.m. ^{143/}	
	21 [xvii	B] xii	/	
H3	22 [vi	C xi]	[not P ¹⁴⁴ .]*Oct beate marie. <u>ix.lc.</u> [P:]*Tymothei P *simphoriani.mrm. <u>m.</u> /	

¹³⁴Duplex; also other saints in BNF lat 1112.

¹³⁵Justi, bishop and martyr (in Rome), feast on this day in Trier. In psalter of Bremen (LeroP I, 137).

¹³⁶St. Oswald, King of Northumbria. Only English saint in U. Also in psalters of Ingeborg and of Blanche of Castille. Not in BNF lat 1112, which has a .m. for Menni, bishop and confessor as well as Ionii.

¹³⁷No St. Dominic.

¹³⁸Moved to next day in Maz to make room for the feast of the Reception of the Crown of Thorns at Notre-Dame, which was raised to semiduplex between 11 August 1239 and 1249 (BL). Tyburcii in Par4,9. In P Tyburcii is on the 12th.

¹³⁹Probably Gracilianus and Felicissima martyred in Tuscany, in U on 12 August. Not in BNF lat 1112.

¹⁴⁰Unreadable numbers after this.

¹⁴¹Annum festum in BNF lat 1112.

¹⁴²Not in BNF lat 1112.

¹⁴³Maximiani in U on 21 August. Not in BNF lat 1112, which does have Philiberti.

¹⁴⁴Duplex in BNF lat 1112.

H3 P	23	[D x]	<u>Tymothei et appollinaris mrm.m./</u>
H3 P	24	[xiii E viiii]	<u>Bartholomei apli.ix.lc./</u>
H3 P V	25	[iii F viii]	*Bernardi abbis ¹⁴⁵ [Par4-7:] <u>ix.lc.</u> [also H4, P:] <u>Genesii mris.m.</u> ¹⁴⁶ /
H3 H4 P	26	[G vii]	<u>Hyrenei et habundi mrm.iii.lc.</u> ¹⁴⁷ /
H3 P	27	[xi A vi]	<u>Georgii & aurelii.mrm. ix.lc.</u> ¹⁴⁸ <u>Rufi mr.m./</u>
H3 P	28	[xix B v]	<u>Augustini epi. & [con]f. ix.lc.</u> ¹⁴⁹ /
H3 P	29	[C iiiii]	<u>Decolac[i]o sci ioh[ann]is bap[tist]e.ix.lc./</u>
H3 P	30	[viii D iii]	<u>Felicis & audacti mrm.iii.lc.</u> ¹⁵⁰ /
	31	[E ii]	&* <u>Sanspide virginis.m.</u> ¹⁵¹ /

SEPTEMBER

Tercia septembris et denus fert mala men[sic:m]bris.¹⁵²/

September habet.dies.xxx.luna.xxix./

H3 P	1	xvi F	<u>Egidii abb[at]is ix.lc. prici mris.m.</u> ¹⁵³ /
H3 H4 P	2	v G iiiii	<u>Antonii mris.iii.lc.[sic] iii.lc.</u> ¹⁵⁴ /
H3 P	3	A iii	* <u>Gedegrandi epi.& mris.m.</u> ¹⁵⁵ /
H3 P	4	xiii B ii	* <u>Marcelli mrm.m.</u> ¹⁵⁶ /
H3 P	5	ii C No[n]as	<u>Victorini epi & mris.iii.lc. Bertini abb[at]is.&mr.m/</u>
	6	D viii	/

¹⁴⁵In P on 26th: see note 122.

¹⁴⁶Feast on 25 August in Arles.

¹⁴⁷Most Parisian manuscripts have St. Bernard here. His feast dates from 1207 according to BL; V notes that Eudes of Sully (d. 1208) decided that the feast would be celebrated at semiduplex rank.

¹⁴⁸BL: changed from 3 to 9 lessons 1208-27.

¹⁴⁹Semiduplex in BNF lat 1112; also other saints. No Hermetis and Iuliani as in Paris, St. Geneviève MS 93.

¹⁵⁰BL: Fiacre mem. at Notre-Dame 1228-49; V Translation of St. Fiacre takes place in 1234. No Sabine as in Paris, St. Geneviève MS 93.

¹⁵¹Possibly Sabine, virgin and martyr, with feast on the 29th.

¹⁵²=Godograndus. In Maz. Cult in Seez (Normandy).

¹⁵³In psalters of Ingeborg and of Blanche of Castille.

¹⁵⁴Antonini in U.

¹⁵⁵BL: Lupus on 3 September with 9 lessons 1228-49.

¹⁵⁶In Ingeborg psalter.

H3 P	7 x	E vii	Clodoaldi co[n]fessoris & pbri. <u>ix.lc.</u> ^{157/}
H3 P	8	F vi	<u>Natiuitas beate marie.vg.ix.lc.</u> <u>Andriani mr.m.</u> ^{158/}
H3 P	9 xviii	G v	<u>Gorgonii martir.m./</u>
	10vii	A iiiii	/
H3 P	11	B iii	Prothi et iacincti.mrm. <u>m./</u>
H3 P	12 xv	C ii	Cyri & cirencij epor[um] & [con]f. <u>m.</u> ^{159/}
H3 P	13 iiiii	D Idus	Maurilionis epi. <u>m./</u>
H3 P V	14	E xviii	<u>Exalta[c]io s[anc]te crucis.ix.lc.</u> ¹⁶⁰ Corneli cipriani.m[r]m. <u>m./</u>
H3 P	15xii	F xvii	<u>Oct beate marie.virg.ix lc.</u> ¹⁶¹ Nicomedis mr. <u>m./</u>
H3 P	16 i	G xvi	<u>Evfemie virg.iii.lc./</u>
H3 P	17	A xv	lamberti epi. <u>m.</u> ^{162/}
	18 ix	B xiiii	&Ferreoli mris. <u>m.</u> ^{163/}
H3 H4 P	19	C xiii	*Signu co[n]fessoris. ^{164/}
	20 xvii	D xii	/
H3 P	21 vi	E xi	<u>Mathei apli. & euang[e]liste.ix.lc.</u> ^{165/}
H3 P	22	F x	<u>Mauricii socior[um]q[ue] eius.ix.lc./</u>
H3 P	23xiiii	G ix	<u>Tede [sic: Tecele] v[ir]g.iii.lc.</u> ¹⁶⁶ Pat[er]ni epi[] ^{167/}
H3 H4 P	24 iii	A viii	Andochij.circi. & [not in H4:]felicis.mr. <u>m./</u>
H3 P	25	B vii	Firmini epi & mrm. <u>iii.lc./</u>
H3 H4 P	26 ix ¹⁶⁸	C vi	Senatoris epi. <u>m./</u>

¹⁵⁷In Ingeborg psalter.

¹⁵⁸Adriani in U. Nativity BVM is duplex in BNF lat 1112.

¹⁵⁹Syri & Yventii in U.

¹⁶⁰Semiduplex in BNF lat 1112.

¹⁶¹BL: duplex 1208-27.

¹⁶²In Ingeborg psalter.

¹⁶³This bishop died 18 September in Vienne. Only Amiens has him as martyr not bishop as here. In psalter of Paris adapted to St. César d'Arles (1200-50) and of the use of Bremen (LeroP I, 92, 137) and in Catalan psalter of late 14th c. (LeroP II, 224).

¹⁶⁴Sequani/Sigonis in U; Signi in Maz.

¹⁶⁵With Vigil in Paris, St. Geneviève, MS 93.

¹⁶⁶No Patroclus as in H4.

¹⁶⁷Paterni in U.

¹⁶⁸Maz: xi.

H3 P V	27 xix	D v	<u>Cosme et damiani.ix.lc.</u> ¹⁶⁹ * <u>Ceranni epi.& co[n]f.m.</u> ¹⁷⁰ /
	28	E iii	& <u>Eusup[e]rii epi.m</u> ¹⁷¹ /
H3 P	29 viii	F iii	Michaelis archangeli. <u>ix.lc.</u> ¹⁷² /
H3 P	30	G ii	Jeronimi pbri & [con]fessoris. <u>ix.lc.</u> /

OCTOBER

Denus et undenus est mortis vuln[er]e plen[us].¹⁷³/

October habet dies.xxxi.luna.xxx./

H1 H2 H3 P	1	A	Remigii epi. <u>ix.lc.</u> Germani. [not H1,H2,H3; P] *&vedasti.epor[um]. <u>m.</u> ¹⁷⁴ /
H1 H2 H3 P	2 v ¹⁷⁵	B v	Leodegarij epi.& mris. <u>ix.lc.</u> ¹⁷⁶ /
H1 H2 H3 H4 P	3	C iii	<u>Candidi mris.m.</u> ¹⁷⁷ /
H1 H2 H3 H4 P	4 xiii	D iii	[not V:] <u>Auree virg.ix.lc.</u> ¹⁷⁸ [not H4:]*Sci francisi epi. & [con]f. <u>ix.lc.</u> ¹⁷⁹ /
	5 ii	E ii	<u>Fidis virg.m.</u> ¹⁸⁰ [not H1:] &Appollinaris epi.& [con]f. <u>m.</u> ¹⁸¹ /
H1 H2 H3 P	6 x	F No[n]as	

¹⁶⁹BL: rank changes from 9 lessons to semiduplex 1250-68; V: semiduplex 1249-73.

¹⁷⁰=Cerauni, bishop of Paris not in U.

¹⁷¹Exupery, bishop of Toulouse. Cult in Cluniac monasteries and in Senlis and Toulouse (cf. LeroP I, 266; II, 224).

¹⁷²Semiduplex in BNF lat 1112.

¹⁷³Entirely different in Maz and in BNF lat 1112. BL: Parisian calendars have St. Francis at 9 lessons 1228-49.

¹⁷⁴No Piatas as in H4 and in other Parisian sources. None of the sources in H1 is exactly like this, but Vedast was also venerated at St. Denis and St. Maur-des-Fossés as well as in Rouen - see H1, Table 4, p. 292-94. Remi in psalters of Ingeborg and Blanche of Castille.

¹⁷⁵This column differs in Maz.

¹⁷⁶Par9,11,16, Wal 1-2; no Serenus as in H4. With three lessons in BNF lat 1112. In psalters of Ingeborg and of Blanche of Castille.

¹⁷⁷St. Francis of Assisi canonized in 1228 and celebrated on this day in Paris (V, p. 477), as in Par 4, 16. P has St. Candidi at 4 October.

¹⁷⁸In P on 3 October. In psalter of Blanche of Castille as here.

¹⁷⁹Francis is in P, Par13, and Par16 at 4 October as here. No Francis in BNF lat 1112.

¹⁸⁰The 6th in U and in the Ingeborg psalter. The 5th in psalter from Picardy of early 14th c. (LeroP I, 67). Appollinaris in Parisian psalters (LeroP I, 134; II, 94).

¹⁸¹No Appollinaris in BNF lat 1112.

H1 H2 H3 P	7 xviii G	Marci p[a]p[e] & [con]f.m.	<u>Marcelli. et apullei mrm.</u> ^{182/}
H1 H2 H3 H4 P	8 A viii	Demetrii mris.m ^{183/}	
H1 H2 H3 P	9 vi B vi	Dyonisii socior[um]q[ue] ei[us].ix.lc. ^{184/}	
H1 H2 H3 P	10 C v	<u>Gerionis soc[i]or[um]q[ue] ei[us].m.</u> [not H1:] &Paulini epi.& [con]f. ^{185/}	
H4	11 xv D iiiii	& <u>Nichasii epi socior[um]q[ue] ei[us]</u> ^{186/}	
	12 iiiii E iii	/	
	13 F ii	*&Mamerti.mrm.m. ^{187/}	
H1 H2 H3 P	14 xii G Idus	Calixti.p[a]p[e] & m[r]m.m./	
	15 A xviii		
H1 H2 H3 P	16[i ¹⁸⁸ B] ¹⁸⁹ xvii	* <u>Oct. sci dyonisii.ix.lc.</u> ¹⁹⁰ *Luciani *maximiani. ¹⁹¹ [not H1,H2,P:] *Juliani. mr./	
H1 H2 H3 P	17 [C] xvi	* <u>Carbonii epi.& [con]f. iii.lc.</u> ^{192/}	
H1 H2 H3 P	18 [D] xv	Luce eu[a]ng[e]liste.ix.lc. * <u>Herbaldi abb[at]is.m.</u> ^{193/}	
	19 [E] xiiii	*&Aquillini epi.& [con]f.m. ^{194/}	
H1-4 P	20 [F] xiii	<u>Caprasii mris. ix.lc.</u> ^{195/}	

¹⁸²No Cerbonius as in H4; these saints in Par4-7,9,11.

¹⁸³In Wal2.

¹⁸⁴Duplex in BNF lat 1112. In psalters of Ingeborg (without vigil or octave) and Blanche of Castille.

¹⁸⁵No Paulini in BNF lat 1112.

¹⁸⁶V: relics transferred to Rouen in 11th c.; H1, Table 4: also at St. Maur-des-Fossés and in Ingeborg psalter. No Nichasii in BNF lat 1112.

¹⁸⁷Probably a misreading of Venantii in U. Possibly Manechildis with feast on 14 October and cult in Châlons-sur-Marne. Not Mamerti, bishop of Vienne, with feast 11 May.

¹⁸⁸Rest burned.

¹⁸⁹Unreadable from here on.

¹⁹⁰BL: duplex 1228-49. In psalter of Blanche of Castille. The 16th in Maz as here.

¹⁹¹All but Julian the 16th: in Par4-6,8,9,11,13, 16,18, 20,24, Far.

¹⁹²Cerbonius in Par4-8,11,16-18, 20-24 Far.

¹⁹³=Erblandus. Both saints in Par4-9,11,13,20-24, Far.

¹⁹⁴BL: Potentian and Savinian, martyrs, with 9 lessons 1228-49; they are in H2, H3, P but not here. Aquilinus, bishop of York in 7th c., 19 October – he is not in BNF lat 1112. He is in a Cluniac psalter and in another from La Charité-sur-Loire (LeroP I, 55, 266).

¹⁹⁵In all but W2.

H1-4 P	21 [	G] xii ¹⁹⁶	<u>Hylarionis mo[n]achi.m.</u> ^{197/}
H1-4 P V	22 [	A] xi	*Mellonis epi.& [con]f.ix.lc. ^{198/}
H1 H2 H3 P	23 [	B] x	Severini epi.& [con]f.iii.lc./
H1 H2 H3 H4 P	24 [	C] viiii	*Maglorii epi.& [con]f.ix.lc. ^{199/}
H1 H2 H3 P	25 [	D] viii	<u>Crispini. & crispiniani.mrm.iii.lc.</u> ^{200/}
	26 [	E] vii	&Rogatiani.&felicissimi.mrm.m. [not H3,P:]*&Amandi.[con]f.m. ^{201/}
	27 [	F] vi	<u>Vigilia./</u>
H1 H2 H3 P	28 [	G] v	<u>Symonis & [not H1:] iude ap[osto]lor[um].ix.lc.</u> ^{202/}
	29 [	A] iiiii	&[Sci] ²⁰³ narcissij.epi.& [con]f. iii.lc. ²⁰⁴
H1 H2 H3 H4 P	30 [	B] iii	* <u>Luciani mr.ix.lc.</u> ^{205/}
H1 H2 H3 P	31 [	C] ii	Quintini mris. <u>iii.lc.</u> ^{206/}

NOVEMBER

Scorpius est quintus et t[er]cius ad mela cinct[us]^{207/}
November habet dies.xxx.luna.xxix./

H3 P 1 D Festivitas omniu[m] s[anc]tor[um].ix.lc.²⁰⁸

¹⁹⁶Unreadable from here on.

¹⁹⁷BL: 11,000 virgins at 9 lessons: 1228-49; Hylarion in Par4, 16.

¹⁹⁸BL: Semiduplex 1250-68; V: c.1266-1280. Mellonis in Par 4,8,9,11,13, 16-18,20-23, Far.

¹⁹⁹All but Par17. In psalters of Ingeborg and Blanche of Castille.

²⁰⁰BL: nine lessons 1228-49. In Par13,17,22; no Lupus as in H4.

²⁰¹Par8 only. None of these saints in BNF lat 1112. St Amand in the Ingeborg psalter.

²⁰²No Genevieve here. Her second translation was in 1242 (V). Other saints also included in BNF lat 1112.

²⁰³Effaced from water damage.

²⁰⁴Bishop of Gerona in Spain. In psalters from Amiens (14th c.), Eichstatt (12th c.), Hospitallers of St. John of Jerusalem in Strasbourg (14th c.) (LeroP I, 13, 174; II, 130). H2 in Rouen not Paris; not in BNF lat 1112.

²⁰⁵Lucanus in Par4-8,11,13,16-18,20-24, Wall1-2, Far.

²⁰⁶Par11,13,16,23; 9 lessons on Sundays in BNF lat 1112.

²⁰⁷Last three words in Maz: e[t] nece cinctus.

²⁰⁸Duplex in BNF lat 1112. With Vigil in Paris, St. Geneviève, MS 93, which also has St. Cesarii on this day.

H2 H3 P V	2 xiii E iii	*Commemorac[i]o omniu[m] fideliu[m]. <u>ix.lc.</u> ²⁰⁹ [not H2,P,V:] &Eustachij soc[i]or[um]q[ue] ei[us]. <u>ix.lc.</u> ²¹⁰ /
H3 P	3 ii F iii	* <u>Marcelli epi.& c[on]f.ix.lc.</u> ²¹¹ /
H3 H4 P V	4 G ii	&Clari mrm. <u>m.</u> ²¹² /
H3 H4 P	5 x A Nonas	leti pbri. <u>m.</u> /
H3 H4 P	6 B viii	*&Leonardi co[n]fessor[um] <u>m.</u> ²¹³ /
H3 H4 P	7 xviii C vii	Herculani epi.& [con]f. <u>m.</u> /
H3 P	8 vii D vi	<u>Quatuor coronator[um].</u> [not H3,P:] &Severini.& alior[um]. <u>iii.lc.</u> ²¹⁴ [Camalduli]/
H3 P	9 E v	<u>Theodori mris.m.</u> ²¹⁵ /
H3 P	10 xv F iii	Martini p[a]p[e] et [con]f. <u>iii.lc.</u> ²¹⁶ /
H3 P	11 iii G iii	Martini epi. & [con]f. <u>ix.lc.</u> ²¹⁷ /
H3 H4 P	12 A ii	<u>Leoni [con]f.m.</u> /
H3 P	13 xii B Idus	<u>Bricii epi.m.</u> ²¹⁸ /
	14 i C xviii	Decembris *&Macuti epi. <u>m.</u> ²¹⁹ [added above this: <i>Epi & [con]fess[oris].ix.lc</i>]/
H4 P	15 D xvii	Eugenii mris. <u>m.</u> ²²⁰ /
H3 H4	16 ix E xvi	/ ²²¹

²⁰⁹V: semiduplex since 13th c.; semiduplex in BNF lat 1112, which has no Eustache.

²¹⁰St. Eustache in psalter from St. Denis of the early 11th c. (LeroP II, 31).

²¹¹No Guinalis in H4. Marcellus is duplex in BNF lat 1112, which includes other saints.

²¹²BL: Clair, bishop and martyr, raised from memorial on November 4 to semiduplex on 5 November 1250-68; V: semiduplex 1249-56. Clari on 5 November in Maz, P, Par4,6. Quatuor coronatum has a memorial in BNF lat 1112, with Marcellus, who has 9 lessons.

²¹³This saint in the calendar of the breviary of St. Gudila, Brussels, printed in 1516, at this date. Not in BNF lat 1112. In calendar of the psalter of Blanche of Castille at 5 November.

²¹⁴Severi and others in U.

²¹⁵BL: Mathurin in calendars of Notre-Dame, but missing here; Theodore has 3 lessons in BNF lat 1112.

²¹⁶No Veranus as in H4; .m. in BNF lat 1112.

²¹⁷Duplex in BNF lat. 1112, which also has Menne.

²¹⁸No Gengulphus as in H4 (cf. BL: not in calendar of Notre Dame). Gendulfus on 14 December with 9 lessons in BNF lat. 1112. Brice and Gengulphus in the psalter of Blanche of Castille; Brice in the Ingeborg psalter.

²¹⁹Macuti 15 November in Maz, Ingeborg psalter, and BNF lat 1112, and 16 November in H3.

²²⁰16 November in H3, but 15 November in Maz.

²²¹No Macutus as in H4.

H3 P	17	F xv	<u>*Aniani epi</u> ²²² /	
H3 P	18 xvii	G xiiii	<u>*Oct.s. martini. [con]f.& e[pi]. ix.lc. [not H3,P] *&Romani epi.& [con]f.m.</u> ²²³	
H3 P V	19 vi	A xiii	<u>*Elisabeth</u> ²²⁴ /	
	20	B xii	/	
H3 P	21 xiiii	C xi	Columbani abb[at]is.m./	
H3 P	22 iii	D x	Cecilie virg. <u>ix.lc.</u> /	
H3 P	23	E ix	Clem[en]tis p[a]p[e] & mris. <u>ix.lc. Felicis mr.m.</u> ²²⁵ /	
H3 P	24 xi	F viii	<u>Griso[go]ni mris.m.</u> ²²⁶	
H3 P	25	G vii	<u>*Katerine virg.ix.lc.</u> ²²⁷	
H3 H4 P V	26 xix	A vi	<u>*Sce G[e]nnonefe virg.ix.lc.</u>	De miraculi ²²⁸ /
H3 H4 P	27 viii	B v	<u>Agricole & vitalis.ix.lc.</u> ²²⁹	
	28	C iiii	/	
H3 P	29 vi	D iii	<u>Saturnini.epi.& mris.m.</u>	<u>Vigilia.</u> /
H3 P	30 v	E ii	<u>Sci andree apli.ix.lc.</u> ²³⁰	

DECEMBER

Septimus ex[s]anguis virosus de[n]us ut anguis./

September [sic] habet dies.xxxi.luna.xxx./

H3 P	1 xiii	F	<u>Noue[m]b[ri]s. Sci eligii epi.& conf.ix.lc.</u> ²³¹ /	
	2 ii	G iiii	/	
	3	A iii	/	
H3 P V	4 x	B ii	<u>*Susceptio sanctorum reliquiaru[m].ix.lc.</u> ²³² *Sce barbare vi[r]gi[nis] & mris/	

²²²BL: .m. to 9 lessons 1250-68; with .m. in BNF lat 1112.

²²³No Romani but with Aude virg .m. in BNF lat 1112.

²²⁴Three words in red and one word below them are scraped off. No Elizabeth in BNF lat 1112, but according to BL the feast had 9 lessons 1250-68; V: canonized in 1235. No Auda as in H4. On the cult of St. Elizabeth of Hungary and Paris, see Barbara Haggh, *Two Offices for St. Elizabeth of Hungary*, *Historiae* (Ottawa: Institute of Mediaeval Music, 1995), p. x, xiv-xxiv.

²²⁵Felicitatis in U; Maz too.

²²⁶With Severini (9 lessons) in BNF lat 1112.

²²⁷Semiduplex in BNF lat 1112.

²²⁸V: instituted in 1131.

²²⁹In U and in BNF lat 1112.

²³⁰Semiduplex in BNF lat 1112.

²³¹In psalters of Ingeborg and of Blanche of Castille.

²³²BL: introduced in 1216; V: relics found 4 December 1218 when the old cathedral of St. Etienne was demolished and they were transferred on the same day to the cathedral. At his death,

	5 xviii C Nonas	/	
H3 P V	6 D viii	<u>Nicholai epi et co[n]f.ix.lc.</u> ²³³ /	
H3 P	7 vii E vii	*Oct sci andree ap[osto]li. <u>ix.lc.</u>	* <i>Sci Ambrosii Epi & conf[es]soris</i> ²³⁴ /
H3 P V	8 F vi	* <u>Concepcio beate marie virg. ix.lc.</u> ²³⁵ /	
	9 xv G v		
P	10 iii A iii	<u>Eulalie virg.</u> ²³⁶	<i>Inuencio sci S[a]bini</i> /
H3 H4 P	11 B iii	Genciani.& [not H4:] fusciani.& [not H4,H3; in P:]uictorici.mrm. <u>iii.lc.</u> ²³⁷ [not H4:]Damasii p[a]p[e]. <u>m.</u> /	
	12 xii C ii	* <u>Barbare virg. ix.lc.</u> ²³⁸ /	
H3 P	13 i D Idus	<u>lucie virg.ix.lc.</u>	<i>Octaba sci nicolai</i> /
	14 E xix	/	
H3 P	15 x F xviii	Maximi abb[at]is. <u>m.</u>	<u>a.</u> O sapiencia/
	16 G xvii	/	
	17 xvii A xvi	<u>Lazari epi.m.</u> ²³⁹ /	
	18 vi [B] xv	/	
	19 [C] xiiii	/	<u>Sol in capricor.</u>
	20 [xiiii D] xiii	/	
H3 P	21 [iii E] xii	Thome ap[osto]li. <u>ix.lc.</u> /	
	22 [F] xi	/	
	23 [xi G] x	/	
	24 [xix ²⁴⁰ A] ix	/	<u>Vigilia.</u> /
H3 P	25 [B] viii	<u>Nativitas dni. Duplum</u> ²⁴¹ /	

14 July 1223, Philippe Auguste gave the cathedral other relics discovered at St. Etienne. On an earlier date for the *Susceptio*, see Rebecca Baltzer, "Another Look at a Composite Office and its History: The Feast of Susceptio Reliquiarum in Medieval Paris," *Journal of the Royal Musical Association* 113/1 (1988): 1-27. Here (Bari 7) the entry *Susceptio* is by the main scribe; Barbara was added by the scribe of the other additions on this page, who writes in a small script. The *Susceptio* is duplex and appears without Barbara in BNF lat 1112.

²³³Duplex in BNF lat 1112. V: duplex rank in 1188.

²³⁴Not in H3 or P. No Fara in H4. This bishop of Aquileia's cult flourished in Aquileia and with the Dominicans and Franciscans. The Octave is .m. without Ambrose, but with Fara virgin in BNF lat 1112.

²³⁵BL: duplex rank 1280-88; V: *festum annuale* in 1196. Not in BNF lat 1112.

²³⁶.m. in BNF lat 1112 ,without Sabini.

²³⁷Nine lessons in BNF lat 1112, without Victorius.

²³⁸Crossed out with brown ink; not in BNF lat 1112. 16 December in Geneva, Amiens, Langres.

²³⁹Usually 17 December according to Grotefend.

²⁴⁰Illegible here and onwards.

²⁴¹N and Duplum certainly added, possibly also Nativitas Domini.

H3 P V	26 [viii C] vii	<u>Steph[an]i prothomartiris.ix.lc.²⁴²/</u>
H3 P	27 [D] vi	<u>Ioh[ann]is ap[osto]li et euangeliste.ix.lc./</u>
H3 P	28 [xvi E] v	<u>Sanctor[um] innocentum.ix.lc./</u>
H3 P	29 [v F] iiiii	<u>*Thome cantuarensis archiepi.&mris.ix.l.²⁴³/</u>
	30 [G] iii	/
H3 P	31 [xiii A] ii	<u>Silvestri p[a]p[e].ix.lc. Columbe virg.m./</u>

© Barbara Haggh, 21 October 2004

²⁴²V: festum annuale in 1196. Eudes de Sully, bishop of Paris, ordered at his death (d. 1208) that this feast should be celebrated solemnly in the church of Paris. Stephen, John, and the Innocents are all duplex in BNF lat 1112.

²⁴³In psalters of Ingeborg and Blanche of Castille. In the latter it is entered in gold letters.

Barbara Haggh-Huglo. *ADDENDA* à ‘*Magnus liber - Maius munus*’.

***Errata* (à l’article):**

Note 66: ... Rouse, Illiterati et uxorati ... Ce n’est pas une erreur mais une ambiguïté. Le titre du livre commence par ‘Illiterati et uxorati’.

p. 221, line 7: lire non pas ‘récentes’ mais ‘anciennes’.

***Addenda* (à l’Appendice I):**

D’abord, dans une liste de livres conservés à la cathédrale de Barcelone en 1421, parmi les livres plus récents, figure un volume ‘de contrapuncto antiquo; habet in primo folio scriptum *Viderunt* et finit in ultimo *Samsonis*.’ Cité par Higini Anglès dans *La música a Catalunya fins al segle XII* (Barcelone, 1988), p. 129, et Kenneth Kreitner in *The Church Music of Fifteenth-Century Spain* (Boydell & Brewer, 2005), p. 28. (Communication de Nicolas Bell, 6/8/2005).

Deuxièmement, dans le ‘catalogue général de l’année 1338’ de la bibliothèque de la Sorbonne, on trouve, sous ‘XLIIII.—Libri ecclesiastici officii’, ‘10. Unus liber de cantu organico. Incipit in 2^o fol. *Viderunt*, in pen[ultimo folio]. rex. precium XII sol. Cité dans Léopold Delisle, *Le Cabinet des manuscrits de la bibliothèque impériale*, vol. 3 (Hildesheim: Olms, 1978 réimpression de l’éd. de 1881), p. 54.

Troisièmement, concernant le manuscrit dans les bibliothèques des rois de France, Charles V et Charles VI, cité par Rebecca Baltzer (voir Appendice I):

Delisle (p. *51) a publié la description suivante du manuscrit que nous croyons être ‘F’ dans sa collation des inventaires de livres appartenant à Charles V et VI, 1373-1424 (*Cabinet des manuscrits*, t. III, pp. 114-170):

290. Ung livre de chant, bien noté, bien escript et enluminé, en latin et à point d’orgue, escript de lettre de forme. Comm[encement] du texte: nes no. Fin: quem feci. Couvert de cuir à queue, à deux petiz fermoirs de laton - 1 l.[=livre] - A 452. B 473. D 377. E 414. F 389.

Delisle explique que le prix, ‘1 l.’ est l’estimation de valeur fait en 1424 par les *libraires* à Paris. À la page *2 il donne les résolutions de ses abréviations:

A: BNF f. fr. 2700, ff. 2-37, daté 1373

B: Ms. 397 (rotulus) de la Collection Baluze, daté 1373

C: BNF f. fr. 2700, ff. 40-49, daté 1411 [état des deficit constaté en 1411, pas utile ici]

D: Ibid., ff. 53-133 [1411]

E: BNF f. fr. 9430

F: Bibliothèque St. Geneviève, ms. 965 [1424] et Bibliothèque Mazarine, ms. 2040 (olim H 1934).

J'ai consulté quelques-unes de ces sources à Paris en juin 2005 et d'autres au cours des années suivantes:

A Paris, BNF, f. fr. 2700, f. xxjr/=20r: [cf. f. ii recto: livres de Charles V en son *chastel du louure* dans trois salles, 1373, inventarisation accompli le 6 novembre 1380]: 'Plusieurs des livres cy ap[re]s conten[ans] ont este Recouu[ert]s depuiz que ce p[rese]nt inventoire fu fait ...'

f. 3r: [les livres] 'en la premiere chambre par bas': 'Il y est [no.] 432 Un liure de chant b[ie]n note b[ie]n esc[ri]p[t]e et enlumine en latin Et a point dorgue.' Puis 'Josaphat et Balaam'.

C f. 53r [14 janvier 1410 = 1411 n.s.]: f. 82r: 'Item. ung liure de chant bien note bien escript et en lumine en latin et a point dorgue escript de l[ett]re de forme. Commencant ou ij^e foillet du texte .nes no. et ou derrenier .quem feci. couu[er]t de cuir a quene et deux petiz fermoirs delaton.' [Aucune marque de présence ou d'absence pour ces livres.] Ensuite, 'chansons notees.'

B Paris, BNF, Collection Baluze, ms. 397 (rotulus, xiv^e siècle): 'Cy apres en ces roullez fut escript les livres de tres souverain et tres excellent prince Charles le quint de son nom, par la grace de dieu Roy de france les quielx estoient en son Chastel du louure en trois chambres lune sus lautre lan de grace mil.ccc.Soissante et treze En registres de son com[m]andement p[ar] moy gilet malet.

Et cy apres sont contenus les liures qui estoient En la p[re]miere chambre par bas':

174 'Motes & conduiz en un q[ah]ier couu[er]t de p[ar]chemin.'

'Cy apres ensuient les liurez qui estoient en la chambre du millieu Et premierement'

473 'Un liure de chant b[ie]n note b[ie]n escript et enlumine en latin & tout a point dorgue'

474 'Josaphat & Balaam Ryme'

E Paris, BNF, f. fr. 9430: 'mercredy' 18 octobre 1413, 'livres du Roy Charles [VI]':

f. 29v: 'Item 414' [Dans la marge gauche parmi tous les 'items' se trouve la notice 'Il y est' ou 'Ils y sont' pour indiquer si les livres étaient présents. Le 'item' 414 est le seul sur cette page qui n'a pas de confirmation marginale.] 'Item un livre de chant bien note Cy escript et enlu[m]i[n]e en latin et a point dorgue escript de l[ett]re de forme com[m]encant ou ij^e fo du texte .nes no. et ou de[rre]n[ie]r .quem feci. couu[er]t de cuir a queue a .ij. pet[is] f[er]m[o]irs delat[on].' Ensuite, 'chansons notees.'

F Paris, Bibliothèque Mazarine, Ms. 2040, f. 52r [copie du xvii^e siècle d'un manuscrit plus ancien]: [Inventaire après-décès de la bibliothèque du roi Charles VI de France]

[f. 1r, 1424 n.s., 11-15 avril avant Pâques] 'par lordonance de messieurs les commissaires ordonnez par le Roy n[ost]re sire sur le fait des obsecques - funerailles et Inventoire de feu n[ost]re sire le Roy Charles VI^e de ce nom dernier trepassé [...] fut fait Inventoire des Livres appartine[nt] aud. feu seign[eu]r estans Et trouvez en sa librairie du chastel du Louvre a Paris et montré par Garnier de St Jon garde de lad. Librairie et les livres qui trouvez ont este prisez par Maitres [...] Libraires Juréz en L'un[iver]sité [fol. 1v] de Paris, apres qu'ils ont Jure de les priser bien et justement / et les autres livres quj cy apres ne sont point prisez n'ont point esté prisez mais sont escripts cy après par maniere de memoire seulement.

[Une liste de plus que 800 livres suit, signé par Garnier St. Jon à la fin. Toutes les livres à la fin. À côté des livres sont les évaluations de leur prix. 20 sous c'est un prix moyen. Les grandes bibles décorées sont estimés à 40 s.]

[cf. Douët d'Arcq, p. 66]: 'Cy apres ensuivent les livres qui ont este trouvez en la chambre du milieu de ladicte tour.'

[Ibid., p. 106]: 389 [377]. 'Item. Ung livre de chant, bien noté & enluminé, en latin & à point d'orgue; escript en françois, de lettre de forme. Comm[encen]t ou ii^e fo. du texte .nes no. & ou derrenier .quam feci. Couvert de cuir à queue, a deux petits fermouers de laton .xx s[ous] p[ar] arisis.' [NB no. 338 is 'Josaphat & Balaam']

Dans son catalogue des manuscrits de la bibliothèque Mazarine, p. 329, Auguste Molinier note que cet inventaire était fait sur l'ordre des *commissaires* du roi d'Angleterre, Henri IV. Douët d'Arcq a publié

son étude de l'inventaire d'après cette copie (Paris, 1867 ; voir ci-dessous). Une autre copie, également du ^{xviii} siècle, se trouve à la bibliothèque St. Geneviève (voir ici plus haut la liste des manuscrits cité par Delisle).

Plus récemment, j'ai pu consulter Louis-Claude Douët-d'Arcq, *Inventaire de la bibliothèque du Roi Charles VI, fait au Louvre en 1423 par ordre du régent duc de Bedford* (Paris, pour la Société des bibliophiles, 1867).

Voici mes notes :

p. I : 'Pour St. Louis on sait qu'il forma comme le noyau d'une bibliothèque, qu'il plaça a la Sainte-Chapelle : « Ce fut aussi après son retour d'Orient qu'il fit transcrire beaucoup de livres de l'Ecriture et des Saints Peres dont il forma une bibliothèque à la Sainte-Chapelle ; ce qu'il fit à l'imitation d'un seigneur Sarrazin » [*Vie de St. Louis* par Le Nain de Tillemont, t. IV, p. 48]. Cependant si l'on tient à constater d'une manière précise l'existence d'une bibliothèque royale proprement dite, on ne saurait remonter plus haut que le règne de Charles V.

p. II : Le premier inventaire par Gilles Malet, valet de chambre, dressé en 1373 et récolé le 6 novembre 1380 juste après la mort de Charles V par Jean Blanchot. Cet inventaire figure dans BNF ms. fr. 2700.

p. III : [cité d'après BNF ms. fr. 2700] : 'Les livres contenus cy-après en ce livre ont été inventoriés par maistre Jehan Blanchot, secrétaire du roy, du commandement de mons. de Bourgogne 6 novembre 1380. Et tous y ont été trouvez, exceptez ceulz qui sont signez & escript sur les marges avoir este bailliez par le Roy, dont Diex ait l'âme. Et, ce fait, ledit maistre Jehan a pris la clef desdictes iii chambres & portée au Roy, avecques un roule qu'il a fait de la copie desdiz livres.' [cf. Baluze rotulus]

p. IV [cont.] 'Plusieurs des livres cy-après ont été recouvers depuis que ce présent inventoire fu fait, si que il ne se fault pas arrester aux couvertures.' Les trois chambres sont décrites comme 'la première chambre par bas', 'la chambre du milieu' et 'la iii^e chambre, au plus haut'

p. V [ms. fr. 2700, f. 37] : Les livres étaient emmenés au Louvre et mis dans cette bibliothèque par Giles Malet en 1409. Il est décédé en 1410.

[f. 54] Le deuxième inventaire a été commencé le 24 janvier 1410 et terminé en 1411, des livres 'en une tour de son chastel du Louvre.'

p. XI : '[...] d'une part il manque dans la bibliothèque de Charles VI bien des livres qui se trouvaient dans celles de Charles V et d'autre part Charles VI a fait bien des acquisitions de livres. L'inventaire d'avril 1424 [n.s.] est un nouvel inventaire de livres fait à l'ordre du duc de Bedford.

p. XII : Cet inventaire, qui indique des prix, a été 'fait par ordre du régent, sans doute pour la vente ; le duc de Bedford, comme anglais, tenait peu à la conservation de la bibliothèque du roi français défunt.'

p. XIV : Le 2 juin 1636 : l'inventaire originale était à l'abbaye Sainte-Geneviève ou les copies fautives ont été faites [=les deux manuscrits de la bibliothèque St. Geneviève et de la bibliothèque Mazarine cités plus haut ici].

pp. XLI-XLII : Les prix dans l'inventaire varient entre 16 livres parisis et 5 sous.

p. XLIV: Douët-d'Arcq croit que certains livres de cette bibliothèque sont parties en Angleterre.

Conclusions :

1. Le manuscrit que je prétends être 'F' faisait partie de la bibliothèque royale français en avril 1424 quand sa valeur était estimée à 20 sous.
2. Je ne peux pas expliquer pourquoi ce même manuscrit 'n'y était pas' en 1413.
3. Après 1380 quelques livres de la bibliothèque royale ont été 'recouverts' ou ont reçu une reliure nouvelle. À mon avis, une occasion pareille pourrait expliquer les folios manquant dans 'F' sinon l'absence d'un douzième cahier (cf. no. 174 cité dans le ms. **B** supra), qui aurait pu porter l'ex libris' du roi de France.